A saca e 15 "turistanan" indesea for di Bushiri Beach Hotel

PG. 3



Despues di practicamente 3 luna y mei di accion

Awor Minister Nilo Swaen kier bin cu medida disciplinario



PG. 5

Boticanan a gana un demanda y a perde otro contra AZV

PG. 4

Situacionnan awendia ainda na Aruba

Nos grandinan cu falta di atencion y cuido





Ayera nochi, un dado momento como bisiñanan tin varios dia sin mira nan bisiña anciana, a decidi di yama polis pa asistencia. P'e di forma aki por drenta un cas na San Nicolas, y nan tabatin miedo di haya mal noticia. Pesei mes, ora cu nan a yama polis, a ser bisa, cu lo tin un anciana morto den cas, ya cu nan tin varios dia sin mire. Ora cu polis a yega y a kibra pa drenta den e cas, nan a bin haya un anciana di 90 aña, dehitra pega den un emmer. Ta parce cu e anciana aki, kende lo no tin famia, a keda pega den e emmer aki, ora e lo a bai haci su necesidad humano y debi ta trata di un hende grandi, no tin e forza pa sali for di e posicion cu el a keda aden, esta pega den e emmer. Manera menciona, el a ser haya den un situacion penoso, pero tambe dehitra, pa cual mester a yama ambulance pa hibe pa Centro Medico of Hospital pa haya atencion medico.

Si no tabata p'e bisiñanan y por ta awe of mañan, e no a haya e asistencia medico aki, e anciana lo a ser haya morto pega den un emmer den su cas. Den e milenio nobo aki, ainda tin hende mester biba den un situacion asina penoso. Algo mester wordo haci pa nos grandinan. Danki Dios e bisiñanan a evita lo peor.

Prijs: 1,50 florin - Adres: Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba - Tel: 583-1400 - Fax: 583-1444 - email: noticia@awemainta.com

NACIONAL

AZV a bisa cu boticanan no ta coopera pa yega na un tarifa transparente di recept



Ayera tabatin un veredicto den Corte caminda finalmente por bisa cu e boticanan a logra score punto contra AZV. Esta Corte a dicidi cu Organo Ahecutivo (OE) di AZV (seguro medico general), mester sigui paga 11 botica un compensacion di 13,54 florin pa recept pa aworaki.
Un total di 12 botica a cuminsa e caso sumario contra OU di AZV. Uno ta demanda pa prohibi AZV di introduci e sistema asina yama "Best Arubian prices", mientras cu no yega na un acuerdo cu e boticanan riba e sistema aki. Mientras cu e 11 otro boticanan ta demanda pa AZV sigui paga nan e prijs di e remedinan, manera nan a cumpre, y tambe paga nan e compensacin pa e recept, te ora cu yega na un acuerdo definitivo.
E demandantenan ta bisa cu AZV den forma dictatorial y unilateral kier introduci e sistema di BAP, sin tene cuenta cu obheccionnan di e boticanan. Pesey kier orden pa sigui cu e negociacionnan pero di buena fe. Y pa e recept nan ta pidi pa sigui haya un pago di 13,54 florin. pa AZV sigui paga nan e prijs di e remedinan, manera nan a cumpre, y tambe paga nan e compensacin pa e recept, te ora cu yega na un acuerdo definitivo.
E demandantenan ta bisa cu AZV den forma dictatorial y unilateral kier introduci e sistema di BAP, sin tene cuenta cu obheccionnan di e boticanan. Pesey kier orden pa sigui cu e negociacionnan pero di buena fe. Y pa e recept nan ta pidi pa sigui haya un pago di 13,54 florin.
A caba na 2003 Corte a duna un suma cu mester a wordo paga, pero ainda e negociacionnan no a finalisa y gastonan a subi.
Y nan a pidi tambe cu si AZV ta pone exigencianan, nan tambe mester por pone nan exigencianan. Pues pa haya un trato igual.
Den reconventie OU AZV a dicidi pa bini cu un contra demanda. Esta ta pidi pa pordena e boticanan pa denter di 14 dia despues di veredicto, reanuda e negociacionnan, teniendo cuenta cu reglanan di loke ta husto. Y nan kier como punto di salida un presupuesto macro pa 2007 fiha.
ambe eta pidi pa ordena e boticanan entrega nan cuentanan annual y otro administracion financiero relevante di añanan 2003, 2004, 2005 y 2006. Esakinan mester wordo ent5rega, segun nan ta pidi, na un register accountant apunta dor di Corte y cual lo mester haci e calculacionnan cu AZV ta haya necesario.
AZV a trece dilanti cu te dia di awe e boticanan no kier a coopera pa transparencia di cifranan pa yega na un compensacion husto basa riba gastonan real.





Despues di tantisimo keho di ladronicia y presencia di choller banda di hotelnan

Ayera polis riba encargo di Comisario Trudy Hassell a "limpia" Bushiri Beach Hotel

Cu ta birando un choller-house di 5 strea

Nos di AWEMainta a bin ta denuncia e hecho aki, cu si nada ser haci cu Bushiri Beach Hotel, cu un dia esaki lo bira un choller-house y di 5 strea. Ladronicia a bin ta tuma lugar, polis ta logra gara varios ladron, pero despues mester laga nan den libertad, pasobra no tin ningun hende of instancia pa entrega un keho di ladronicia. E "sabinan" tambe ta lesa corant y asina varios choller a dicidi cu Bushiri Beach Hotel lo t'e lugar ideal pa nan hospedahe. Nan ta prefera di keda den dicho hotel, cu bai na Hotel Central. Ayera mainta, ora cu polis a cuminsa "ruim op de boel", por a conta cu e hotel tabatin 15 huesped indesea, califica como vagabundonan di Aruba. Mester bisa, cu esaki a ser haci, despues cu e hotelnan den becindario a bin ta denuncia presencia di un cantidad di choller, cu ta un menasa pa nos turismo. No solamente e hotelnan, pero tambe e supermercadonan den becindario, cu ta ser bishita pa hopi turista, kendenan ta bira victima di chollernan, cu ta ranca saco cu comestible for di nan man pa bai sconde den Bushiri Beach Hotel. Despues di tur e kehonan aki, Comisario Trudy Hassell a dicidi cu ayera lo manda un grupo di polis di Oranjestad pa bai "limpia" e sitio, sacando tur habitantenan indesea di Bushiri Beach Hotel. Pero e pregunta ta keda, pa cuanto tempo?



Prome di sera e caso di desaparicion di Natalee Holloway

Grupo di polis experto lo finalisa e investigacion haci

Tabata nos coresponsal na Hulanda, cu a duna AWEMainta informacion cu den curso di awe lo yega Aruba un grupo di como 10 agente policial, di tur experticio, kendenan lo bin duna nan toke final, prome cu Ministerio Publico dicidi di sera e capitulo aki y como tal lo keda como un "cold case".

Caso di desaparicion di e studiante Mericano aki, Natalee Holloway a haci Aruba hopi daño, sigur nos industria turistico, cu te ainda ta sinti su efectonan. Hopi a ser haci, pa minimalisa e efectonan negativo, cu parcialmente a ser logra. Pero ainda na Merca, hopi hende ta papia di e caso aki, y ainda tin hopi turista cu tin miedo di bin Aruba.

Pero bolbiendo riba e binimento di e 10 agentenan policial experto, ta pasobra Ministerio Publico kier pone un fin tras di e investigacion, loke no nifica cu e caso aki ta sera. Pero lo keda como un "cold case" te ora cu tin evidencianan nobo. Di acuerdo cu informacionnan recibi, e agentenan policial aki, lo bai traha hunto cu e personal di seccion di combatimento di narcotica y no cu e team cu tabatin e investigacion di desaparicion di Natalee Holloway. Pasobra nan ta considera cu debi na hopi suminitracion di informacion na tercera, y den e caso aki ta bisa na prensa Mericano, (Nota di Red: Ta bon nan mes ta admiti na prensa Mericano, pasobra prensa di Aruba tabatin masha dificultad pa haya informacion) a dificulta masha e investigacion. Seccion di personal di combatimento di narcotica, ta wordo considera como e grupo cu ta dificil pa saca informacion for di nan, y ta ser considera den Cuerpo Policial mes, como e grupo masha confiable, y dificilmente ta papia.

Ta cu hendenan asina, e grupo di polis Hulandes, kier cuminsa na deal cu nan, di acuerdo cu nos fuentenan for di Hulanda y como tal a demanda pa traha cu nan. E grupo aki automaticamente lo muda for di Oranjestad pa bai Noord, cu tabata e centro tambe di investigacion di e caso di Natalee Holloway. Na Aruba mes, manera ya menciona den e nota di redaccion, tabata dificil pa haya confirmacion di e noticia aki, pero asina cu e 10 agentenan policial aki yega, por ta Ministerio Publico lo por bai na suministra e informacion aki y asina confirma un biaha mas e exclusividad aki di AWEMainta.

Despues di practicamente 3 luna y mei di accion

Awor Minister Nilo Swaen kier bin cu medida disciplinario contra Inspeccion di Derecho di Importacion y Accijnz



ARUBA

Aan
P/a Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen
Alhier.

Uw kenmerk: Uw brief: Ons kenmerk: 2007-00016
DPO/0299geh
Oranjestad, 29 MRT 2007

Onderwerp: ongeoorloofd verzuim

Op maandag 11 december 2006 heeft u uw werkzaamheden voor 2 uren neergelegd. Deze actie van u en uw collegae heeft grote schade toegebracht aan het Land. Doordat u uw werkzaamheden heeft onderbroken, heeft u zich schuldig gemaakt aan ongeoorloofd verzuim.

U wordt hierbij bericht dat u op grond van artikel 17, tweede lid van de Landsverordening materieel ambtenarenrecht, wegens het in strijd met uw verplichtingen opzettelijk nalaten diensten te verrichten, geen bezoldiging zult ontvangen. Bedoelde maatregel is geen disciplinaire maatregel en vindt uitsluitend plaats op grond van de omstandigheid dat u gedurende de door u ongeoorloofd verzuimde werktijd geen dienst heeft verricht.

Door uw handelwijze heeft u zich tevens schuldig gemaakt aan plichtsverzuim, als bedoeld in artikel 82 van de Landsverordening materieel ambtenarenrecht. U wordt hierbij bericht dat de disciplinaire procedure zal worden opgestart. U zult op korte termijn een schrijven ontvangen, waarbij u in de gelegenheid wordt gesteld om u schriftelijk tegenover de Gouverneur te verantwoorden.

De minister van Financiën en Economische Zaken,



Nilo Swaen



Minister di Finanza y Economia, Nilo Swaen dia 29 di maart ultimo a manda un carta pa Inspeccion di Derecho di Importacion y Accijnz, den cual e ta reacciona riba e hecho cu dia 11 di december 2006, kier men 3 luna y mei despues, nan a pone trabou abou pa 2 ora.

E accion aki di e Inspector y su coleganan di Aduana a causa dañonan grandi na Aruba, y como tal e mandatario ta bisa cu e Inspector y Douaneronan a haci nan culpable na falta di cumplimento di trabou. Cu Inspeccion di Derecho di Importacion y Accijnz proximamente lo haya otro carta, den cual e ta haya oportunidad pa por escrito bai responde p'e hechonan aki na Gobernador.

Di acuerdo cu informacionnan cu nos di AWE-Mainta tin ta, cu e carta aki a cai den mal tera serca e sindicato, SADA, cu tabata motibo cu ayera nochi nan a dicidi di tene un reunion cu e unico punto di agenda, e carta aki pa awe bin cu nan comentario.

Di acuerdo cu un fuente di SADA, di acuerdo cu nos constitucion, tur ciudadano y den e caso aki e sindicato, tin tur derecho y libertad di por protesta contra di algo cu nan ta considera un menasa serio di nan propio pan.

E carta aki, di dia 29 di maart ultimo, tur miembro di Cuerpo di Aduana, cu a bai den e accion di 2 ora, ta considera un intimidacion directo. Nan ta mira cu e carta aki, cu medida disciplinario ta na caminda pa cada uno di nan.

De facto, nan sa cu den tur accion, Gobierno y tambe sector priva ta aplica: "No work no pay", cu ya caba ta un medida, maske cu unda trahadornan ta bai den accion, ta pasobra t'e unico forma pa yama atencion di esnan responsabel, mas ainda si nan no por haya oido pa nan problemanan.

Si cada miembro di Aduana, cu a bai den accion, dicidi di bringa e medida disciplinario cu Gobierno kier impone riba nan awor, mas bien ta ser mira pa algun miembro di SADA, cu e Gobierno aki kier sigui yena saco di algun di nan abogadonan amigo.

Pasobra Huez sigur lo bai na bati dede di Gobierno, pasobra aki e sindicato cu no por haya oido di su Minister, a haci uso di e ultimo arma pa hala atencion di e mandatario, y como nos constitucion ta bisa, cu tur hende tin derecho y libertad di manifesta nan opinion, sigur tur esnan cu awe Gobierno kier bai na tuma medida disciplinario contra nan, lo gana nan caso tambe.

Pero e uniconan cu lo gana, t'e abogadonan, cu Gobierno kier sigui paga nan. Siendo e asunto aki por wordo regla na mesa. Ayera nochi SADA tabatin un reunion y te na momento cu nos tabata redacta e noticia aki, no tabatin conclusion ainda, pero si por a constata cu masha miembro di Aduana tabata masha rabia y hasta tabatin grito, si mester pone trabao abou pa mas ora, nan ta dispuesto pa haci'e.

E ora ei Gobierno lo sinti e efectonan tambe.

Dr. Lopez Dorado por sigui atende pashent

E ginecologo dr. Lopez Dorado tabatin un triunfo ayera den Corte d4en e caso cu el a cuminsa contra Gobierno pa motibo cu no tabata permitie pa sigui traha mas aki como ginecologo. Tur esaki relaciona cu e universidad for di cual el a ricibi su diploma (na Mexico).
Lopez Dorada ta traha na Aruba for di 1994, segun e pero seguin Gobierno, for di 1996. Pero for di 2000 e tin su propio oficina.
El a studia na Universidad Autonomo di Mexico. Semper el a haya un permiso pa eherce su profesion aki na Aruba. Na mei 2006 el a entrega un obheccion pa e duracion limita di e prolongacion pa e eherce. . Riba esaki un decision no a cai ainda.
Gobierno ta bisa cu hopi dokter a studia na Hulanda y nanta cumpli cu e rekisitonan pa registra na e sistema hulandes. Un comision lo mester evalua dokternan cu a studia otro caminda, si nan diploma ta cuadra cu reglanan di e registro na Hulanda. Pero e ley mester wordo adapta di tal manera tambe cu e ora no mester haci uso di un comision mas pa evalua e diplomanan aki.
Ya caba na 2001 un comision a evalua cu su diploma ta similar na esnan registra na Hulanda.
Abogado di e ginecologo a pidi e Minister pa bini cu e ley p'asina Lopez Dordo su diploma por wordo reconoci, pero e mandatario a bisa cu esaki ta un prerogativo di un amndatairo y no di e specialista.
Pesey el a pidi Corte pa ordena Gobierno permitie keda eherce su funcion te ora cu e articulo of ley en cuestion wordo introduci y acepta.
E caso aki no ta papia di permisonan di trabou.
For di 2001 a bin ta acepta su diploma, y pa cambia e sistema awor, ta pone cu e specialista ta cai den un bashi. Ademas di e consecuencianan economico financiero.
Pesey nan ta ordena Corte pa permiti Lopes Dorado sigui eherce su funcion libremente te ora cu e ley en cuestion ta cla (cu ta reconoce su diploma). E decision aki di Corte ta perde su valides na momento si un comision local duna un conseho negativo riba e universidad unda cu lopez Dorado a studia.

Boticanan a gana un demanda y a perde otro contra AZV

Durante e caso di corte cu e boticanan a cuminsa contra Organo Ehecutivo (OE) di AZV, abogado di e ultimonan aki a bisa cu nan no ta mira problema pa introduci e sistema di Best Arubian Prices (BAP). Y a splica e motibonan, cu Huez a bai di acurdo tambe cu nan. Pero pa loke ta e asunto di recept si Corte a bai na fabor di e boticanan (11 di e 12-mnan cu a cuminsa e caso).
E sistema di BAP ta encera pago di e mihor prijs pa remedi, ta un proyecto cu a wordo introduci riba peticion di Gobierno. Di e manera aki kier baha e gastonan di prijs di remedi. Y a wordo bisa cu e boticarionan ta e uniconan cu desde introduccion cu desde introducicon di AZV no a yega a un acuerdo por escrito ainda. E negociacionnan aki tin e grupo dividi pa algun aña caba. A resulta cu e sistema pa duna e remedi, cu e prijs mas ventahoso pa e sistema di AZV, no a funciona. . Pesey a dicidi pa bini cu BAP riba cual nan ta discuti for di september, 2005. AZV no ta mira cual ta e desventahanan cu e boticanan ta mira den introduccion di BAP. E sistema aki lo wordo limita, pa aworaki, na e 20 "stofnamen" cu mas ta wordo duna na publico y di cual nan prijs ta varia hopi ainda.
Segun AZV, pa añas caba e boticanan no kier duna transparencia pa yega na un compensacion pa receta. . Nan ta bisa cu cada aumento den e compensacion, pa nan asina ta bira incontrolabel. E aumento pidi no ta wordo specifica debidamente. . Y no tin un urgencia den e situacion aki.
E boticanan ta bisa cu casi no tabatin negociacion mas pa e asunto di compensacion di recept, desde e veredicto di Corte na 2003. Y cu nan ta compronde cu nan mester cierto bista den nan datonan financiero, pero e no mester ta di un solo banda so. Y nan ta dispuesto pa duna un raport na e register accountant cu wordo apunta. Y nan ta bisa cu no por tasina cu kier obliga pa den forma unilateral; bini cu un condicion nobo pa presupuesto, pa trata di e manera aki logra obliga un negociacion.
Corte ta bisa cu e partidonan ta obliga pa yega na un acuerdo. Entrante 1 di januari, 2007, a drenta e di cuater periodo di contracto (cada uno tin un valides di dos aña), sin cu tin un acuerdo por escrito. Sperando riba e acuerdo, a yega na un sistema di traha cu cada aña.
Corte ta señala cu AZV kier cambia e sistema di traha aki den forma unilateral.
Huez ta bisa cu mester tene cuenta cu tur e interesnan den introduccion di e sistema di BAP.
E boticanan a trece varios obheccion pa cu e introduccin di BAP, bou di e actual condicionnan.
E Boticanan ta bisa cu introduccion di BAP ta nifica cu boticarionan lo bai actua contra articulo 17 di Landverordenung Geneesmiddelenvoorziening, caminda ta fiha cu e boticario mester entrega loke ta wordo receta. Corte no por sigui e boticanan den esaki, pasobra loke nan mester haci ta duna un remedi generico cu ta contene e mesun "stoffen" cu esun di marca.
Huez ta mustra cu un comision a traha riba e sistema di BAP y den e comision tin un representante di e boticanan. Ademas semper e boticanan tin e caminda pa acudi na Corte.
Pesey riba e prome punto di BAP, Huez no por a bai di acuerdo cu e demanda di e boticanan.
Huez tambe a conclui cu e no ta kere cu e boticanan no ta core un gran riesgo financiero cu introduccion di BAP. Ademas e ta bisa cu e interes di AZV y di publico, pa introduci e sistema di BAP entrante 11 di april, 2007, ta pisa mas cu e interes di e boticanan pa sigui negocia riba e condicionnan caminda algo parecido manera BAP lo por wordo introduci mas despues. E correspondenci cu Corte a haya ta mustra e trayecto di negociacion cu a hiba pa loke ta e procedura pa yega na e BAP y esaki a cuminsa for di 2005.
Corte ta mustra cu e obheccionnan di e boticanan no ta di e pisa ey cu mester stroba introduccion di BAP, y cu AZV tabata husto den e procedura pa yega na e sistema aki. Pesey AZV ta liber pa, adelantando na un acuerdo definitivo, pa introduci den forma unilateral e BAP, sin cu e ta comete "wamprestaties". Pesey e prome demanda pa loke ta e sisetma di BAP a wordo rechaza dor di Corte.
E indexering di e compensacion pa recept si Huez a bai di acuerdo cu e demanda di e boticanan. E hecho cu no a yega na un acuerdo riba e puntonan aki, no ta culpa di e boticanan, por lo menos Huez no por a saca esaki for di e documentonan. Si e ta kere cu den cuater aña di tempo e gasto di e boticanan a aumenta. Pesey Corte ta haya husto e peticion di e boticanan riba e punto aki
E peticion di AZV den reconventie pa obliga e boticanan sinta na mesa, a wordo rechaza dor di Corte. Pa motibo cu no por a demostra cu e negociacionnan a wordo para dor di e boticanan.



Dia pa dia servicio di Gobierno ta birando mas deficiente



Dominico Werleman

E hecho aki ta wordo denuncia dor di contribuyentenan cu ta hibando placa pa caha di Gobierno, y ta bisa di no por haya e servicio desea. Manera a ser bisa na redaccion di AWEMainta, e situacion na Ontvanger a bira mescos of hasta peor cu na DIMAS, cu e paramento den rei, de lo contrario bo lo no haya servicio.

Siendo abo como contribuyente ta bai cumpli cu bo obligacionnan financiero na caha di Gobierno y asina mes, “nan ta maltrata bo”.

Di acuerdo cu informacion recibi, en total na Ontvanger ta parti 100 number, esta cu caha di Gobierno por atende 50 hende mainta y e otro 50 den oranan di merdia. For di prome ora di mainta, ta parti 50 number y merdia atrobe otro 50 number.

E situacion aki ta pone cu e empleado publico ta bira corupto, pasobra si bo “susha” nan man cu algo, anto por ta sigur cu tin un number pabo of lo yudabo sin cu bo mester ta presente.

Lo ta bon pa splica un biaha mas, ta pakico Ontvanger a bin cu e sistema di number aki, cu sigur no ta un sistema eficiente y como tal ta ser señala cu dia pa dia servicio di Gobierno ta birando mas deficiente.

KEURINGSLOKAAL

No ta na DIMAS of na Ontvanger so, pero tambe awor na Keurings Lokaal a cuminsa traha cu number. Ta atende maximo 80 auto pa dia, kier men esnan cu haya number tempran lo ser yuda.

Nos a aserca Dominico Werleman, Director di DTI, kende mes ta confirma cu tin hende for di 5 pa 6 or di mainta caba na Keurings Lokaal pa haya un number pa por haya oportunidad di keur nan auto.

Esaki mas y mas a bin ta manifesta su mes, ta debi na falta di personal, según Dominico Werleman. Ora cu DTI ta “full house”, nan tin un total di 8 hende pa keur, pero ultimo dia nan ta traha cu menos personal. P.e. mira diamars ultimo, solamente 3 hende trahando y esaki sigur ta afecta e servicio.

Tin hende cu a bai cu VUT, otro cu pensioen, y Gobierno tin un paro di nombramento, pendiente di e kerntakenanalyse, ta motibonan cu te ainda no tin suficiente personal na DTI pa keurmento di auto, según Werleman.

Tur esaki berdad ta afecta e servicio y como tal tin masha auto riba nos camindanan, sin a pasa keur.

Hecho ta cu tin masha hopi auto, y p.e. tur v-wagennan mester keur cada aña y aki so tin masha auto pa keur. Pa no menciona mes e A-autonan.

Loke ta un menasa pa salud di hende

Tin hende ta chupa awa di pos y bash’e den nos damnan

Ultimo tempo tin hende ta tumando nota cu tin hopi hende ta laga chupa nan pos di cas, y cu esaki ta wordo basha despues den un di tanto damnan cu tin rond di nos isla. E hecho aki ta a-higienico y por bira un menasa pa salud di nos hendenan. Sigur e cunucero of esnan cu ta practica horticultura dor di planta e.o. berdura pa propio consumo, cu ta haci uso di awa di dam pa muha nan consechanan.

Nos di AWEMainta a papia cu Win Dañe, Director interino di Santa Rosa, kende a confirma cu nan sa analisa awa di dam, pa e contenido di salu. Pasobra hopi t’esnan cu ta haci uso di e awa di dam pa nan plantacionnan.

Pero despues di tuma nota di bashamento di awa di pos den dam, Santa Rosa a cuminsa analisa e awa aki tambe pa contenido bacteriologico pa sa con dañino esaki por ta. P.e. e bateria Ecoli, cu a ser haya den spinach y lechuga na Merca, y cu di acuerdo cu informacionnan periodistico, a mata algun hende na Merca. E posibilidad di haya e bacteria Ecoli den awa di dam, tambe por existi. Pesei awor ta analisa e awa di dam como medida di prevencion. Pasobra si ingeri hopi di e bacteria di Ecoli, e ta matabo, según Win Dañe. For di e analisisnan haci di algun awa di dam, tin resultado cu contenido halto di bacteria y como tal ta ser contamina y no por usa e awa ei pa mucha bo plantacionnan. Contenido di e bacterianan ta varia masha.

Según Win Dañe, e problema cu Santa Rosa ta constata, no ta cu bashamento di awa di pos den dam, pero tambe tin trucknan cu ta chupa pos, cu ta bai na laba nan tanki n’e damnan, cu tambe ta forma un peliger p’e awa di dam keda contamina.

Con pa controla e situacion aki? No por, según Win Dañe, pasobra bo no sa p.e. ki ora tin e trucknan ei ta bai spula, of ki ora tin hende ta bai basha awa di pos den e damnan y na cua dam. Tin masha hende ta coi awa den oranan di anochi, y no tin ora fiho.

No ta prohibi pa coi awa na dam, pero si ta prohibi pa benta awa saca for di un pos y basha den un dam of rooi. Mescos ta conta pa p.e. si bo saca awa di pos for di bo cas, y lague core riba caminda publico.

Cuanto asistencia policial no a ser duna den pasado, pa cu bisiñanan cu ta saca awa di nan pos y bash’e riba caminda publico.

Riba e pregunta, cua dam a ser constata cu tin mas bacteria, Win Dañe a bisa cu e ultimo dam cu a keda constata cu tin mas awa contamina, t’e dam di Cas Ariba. Esun di Rooi Afo, e biaha aki a sali halto tambe, maske cu mayoria biaha tin un contenido menos di bacteria. Hopi di nos muchanan, sigur esnan cu ta biba den becindario di un dam, ta gusta hunga den awa di dam. Esaki ta peligroso, y pesei hopi biaha e muchanan aki tin un of otro uitslag cu ta producto di e bacteria den dam.

Otro problema cu a keda señala, te cantidad di sushi cu nos mes hendenan ta benta banda di e damnan, cu tambe ta un fuente di malesa.

Santa Rosa mes ta suministra awa n’e horticulturnan, y nan awa tambe ta ser analisa.

Nel Oduber ta Prome Minister 24 ora y tur declaracion ta pa su responsabilidad como tal

Redaccion di AWEMainta a bin tuma nota di declaracion di Prome Minister Nel Oduber, kende a duna di conoce, cu el a haci un declaracion, di e.o. pidiendo pueblo pa boycotea Diario, cu el a haci esei den su calidad di lider di MEP.

E observacionnan cu nos a haya ta, cu ta imposibel pa cambia petchi, ora ta combini. T'asina cu Nel Oduber ta keda Prome Minister di Aruba, 24 ora pa dia, te dia cu pueblo dicidi otro. Y e no por kere cu e ta haci un declaracion, pa despues bin bisa cu el a haci'e como lider di MEP, loke e ta tambe. Pero esei no ta kita for di su persona, cu e ta Prome Minister di e pais aki.

Esaki lo bira e colmo, pasobra falta awor pa Minister Ramon Lee bin declara, cu su acoso sexual el a haci'e como algo priva y no como Minister. Loke el a intenta, pero e ta keda Minister den funcion.

Si Prome Minister Nel Oduber ta kere cu pueblo lo por guli su reaccion, ta "a otro perro con este hueso". Mañan, si p.e. polis hay'e ta core auto burachi, e ta bisa, cu e momento ei e no tabata Prome Minister, pero como lider di MEP.

Nel Oduber su reaccion ta atacha inteligencia di nos pueblo. Nos ta spera cu esaki ta ultimo biaha cu ta bin cu tipo di reaccionnan asina, keriendo cu pueblo aki ta bobo.

Douane a detene

Tripulacion completo di e barco Gaviota III





Dia 10 di april 2007 pa 8'or mainta personal di Douane Seccion di Waf Barcadera a tene un control completo riba tur loque ta barco, auto y tur mercancia cu di un of otro manera ta sali y drenta waf di Barcadera. Pa mas of menos 10:30 mainta personal di Douane cu tabata listra e barco Gaviota III cu a drenta e mainta ey pa 6'or for di Venezuela a constata cu den un buiktas cu tabata den cabina di drumi di e tripulantenan di e barco tin 5 paki lora den tape bruin y den e pakinan aki tabatin un substancia blanco. Ora cu a haci test riba e substancia esaki a reaciona di ta cocaïna. Mesora despues a concentra riba e tripulacion cu a cuminsa actua na un manera straño. Durante e listramento ningun tripulante a acepta cu e mercancía ta di nan y asina personal di Douane conhuntamente cu Fiscal na turno cu a worde poni di e hayazgo a dicidi di detene tur 6 tripulante cu tabata tin den e cabina unda cu e pakinan a worde haya. Nan a worde deteni pa banda di 12'or merdia a base di e hayazgo di 5 paki di cocaina cu ta contene alrededor di 1 kilo. Tur 6 tripulante incluso e capitan a worde hiba pa warda di Polis unda nan a worde pasa over pa Seccion di Crimen Organisa pa mas investigacion. Bon trabao di personal di Douane Seccion di Waf Barcadera.

Benny Nisbet di PPA kier sa

Ki dia San Nicolas lo haya atencion debido di Gobierno?

Aplicando nos historia pa construi futuro di San Nicolas, e filosofia di PPA tabata y ta pa desaroya San Nicolas den un ciudad comercial y turistico.

San Nicolas, mester a bira "Our Caribbean City", segun Benny Nisbet, lider di PPA.

Riba tereno di turismo un maneho pa inclui e centro di San Nicolas y nos beachnan den e desaroyo aki, nunca a cristalisa.

Primeramente ora cu turismo a wordo desaroya den decada 50/60 e beachnan na San Nicolas tur tabata di LAGO esaki desde 1920 padilanti. San Nicolas su comercio tabata drai grandemente riba e presencia di e refeniria di LAGO.

Decada 80 sinembargo LAGO a sera y San Nicolas y becindario a bira casi literalmente un 'ghost-town'. Re-apertura di e refineria algun aña despues no logra duna e comercio di San Nicolas e 'boost' cu antes el a conoce bao di LAGO.

PPA den curso di aña a bin ta lucha pa convence otro cu San Nicolas tin un potencial economico grandi si e wordo usa totalmente.

Esaki cu y sin desaroyo di e beachnan den Colony. Naturalmente cu desaroyo di e beachnan aki esaki lo mester influencia e desaroyo comercial di San Nicolas positivamente. Esaki entodo caso ta wordo spera, según e lider di PPA.

PPA su vision pa San Nicolas tabata y ta keda stimula desaroyo di San Nicolas y mercadeo di San Nicolas su centro comercial pa loke e tabata den pasado esta "One Caribbean City".

Aki a biba ciudadanonan di henter Caribe cu tabata traha den LAGO. Den filosofia di e vision di PPA mester usa San Nicolas su historia pa crea su futuro.

Lamentablemente varios gobernacion cu ta wordo forma pa varios ciudadano cu no ta di San Nicolas of tin kier tende di San Nicolas su historia ta stroba desaroyo di un proyecto asina, según Benny Nisbet, kende mes un tempo tabata Minister di Transporte y Comunicación y no a haci tampoco nada e tempo ei pa San Nicolas.

Awor ta papia cu ta hustamente ora un Gobierno duna 'un vision' dedica na San Nicolas, y anuncia e instrumentonan cu cual Gobierno lo stimula e desaroyo aki cu esaki ta influencia e 'entrepreneurnan' cu ta pensa riba varios proyecto cu lo duna contenido na un desaroyo asina.

PPA a tuma nota den curso di aña di varios esfuerzo pa crea un cantidad di negoshi cu cual cu tempo a mira nan sera tambe, esaki lamentablemente.

PPA ta kere cu hustamente si e mesun ideanan a wordo ehecuta undo cu un vision manera di PPA, esta "San Nicolas Our Caribbean Town" cu e iniciativanan aki lo a sobrebibi tambe.

Benny Nisbet ta consciente di e 'plan' cu e actual Gobierno a presenta pa desaroyo di "Seroe Colorado y Grapefield". Riba su mes ideanan positivo.

Sinembargo PPA ta preocupa si cu e idea pa construi un otro caretera cu ta wordo bendi como un caretera pa San Nicolas, pero den practica ta un caretera pa yega "Grapefield' y Seroe Colorado, sin mester di pasa den centro di ciudad di San Nicolas.

PPA ta preocupa cu esaki lo por nifica cu e centro di San Nicolas lo bolbe por 'mis the boat', hasta cu desaroyo pariba. PPA ta spera cu nan no tin razon den esaki. Sinembargo PPA ta sinti cu e caretera nobo aki lo simpelmente sostene desaroyo pariba, pero tambe e desaroyo den e ciudad di San Nicolas.

Politica

Rudy Lampe un biaha mas demostra di ta un mentiroso patologico

Segun Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, y Asuntonan di Stranhero

Cu asombro nos a tuma nota di expresionnan di Rudy Lampe encuanto e supuesto "skop" cu obispado lo a haya di Aruba, y pa cual un bez mas minister Booshi Wever ta carga e cacho. Fuera cu nos tin duda grandi cu obispo Luis Secco lo por a usa e terminologia "skop" ey, e sinceridad di Rudy ta laga di desea, pues ta un hecho cu den e reunion unda e structura nobo di maneho di hospital a worde discuti, y na unda representante di obispado lo por a vocifera su preocupacion y desacuerdo, esaki a briya cu su ausencia. No culpa awor ni e directiva, y mucho menos Minister Wever cu obispado a worde laga afo di e directiva. Si ta asina mes, e directiva ta consisti di entre otro algun persona catolico, kendenan sigur lo no pone interes di obispado un banda, mescos cu nan lo no opone interes di otro creencia; e relacionista publico di hospital sr. Harms mes a papia palabra cla den e asunto ey. Masclaro no canta un gallo! No solamente cu Rudy no ta sincero: e no ta "neem het zo nauw" cu e berdad tampoco; pues e ta sigui ehempel di su coleganan den oposicion unda e ta malinforma pueblo cu Gobierno lo tin mayoria den e Directiva. Saca bo som: e structura nobo ta duna espacio na dos entidad, esta un "Raad van Toezicht" cu por consisti di 7 miembro, di cua 6 ya caba ta nombra, y den cua Gobierno tin solamente 2 (dos) representante. E di dos entidad ta e Directiva cu ta consisti di Director y Director Financiero di Hospital. Rudy mester splica con e dos representantenan di Gobierno lo por forma mayoria den un constelacion total di 9 (nuebe!); splica tambe con Minister di Salubridad Publico lo por haya poder y control total riba maneho di hospital; matematica te awor aki ta mustra cu 2 ta menos cu 7!Locual ta trata e porvenir di hospital, un decision final no ta tuma ainda, pero ya caba por worde anticipa cu probablemente lo bin un hospital nobo na un sitio mas central cu e ubicacion actual. Y si ta intencion di Rudy pa insinua cu Minister Wever lo beneficia cu construccion di un hospital nobo, mihor Rudy demostra di unda e ta saca e difamacion ey, of e bai cerca Monseigneur Secco pa confesa su picarnan di blasfemia.



Rudy Lampe

Carta di solidaridad cu Obispo Fernando Lugo

Di fraccion di RED

Recientemente fraccion di RED a manda un carta pa expresa solidaridad cu Obispo Fernando Lugo. Obispo Lugo ta candidato pa presidente di Paraguay den e eleccion di 2008. Si awor tin eleccion Fernando Lugo di 55 aña di edad tin hopi chens di gana. Diferente encuesta ta duna Obispo Lugo un amplio bentaha riba e presidente actual Nicanor Duarte.

Partido Colorado di presidente Duarte ta e mesun partido di e exdictador general Alfredo Stroessner. Y e partido aki ta na poder for di aña 1947. Ke men tin un situacion di dictadura di un partido na mando durante 60 aña na Paraguay. Obispo Lugo ta un candidato serio, apoya dor di diferente partido di oposición cu a uni forza, pa derumba e sistema di un partido.

Obispo emerito Lugo a pidi Vaticano pa e wordo dispensa di e orden clerical y pa laga e bira un laico. Asina lo e por ta candidato presidencial, ya cu e leynan di Paraguay no ta permiti un sacerdote of obispo pa ta candidato pa presidente di e pais. Vaticano a nenga e peticion di Lugo y a impone riba dje e 'suspensio a divinis'. Esey ke men cu e no mag di celebra misa ni ningun sacramento mas. Esey ta e castigo mas severo cu Vaticano por duna un sacerdote.

E intencion di Vaticano tabata cu dor di esey Lugo ta keda sacerdote, aunque cu un castigo riba dje, y por lo tanto lo no por pone su mes como candidato pa e eleccion di 2008. Pero Fernando Lugo a renuncia publicamente na su estado clerical loque e ora ta habri caminda pa e por ta candidato presidencial. E'la caba di firma e documento di aceptacion pa ta candidato di un conhunto di partidonan di oposicion.

Tin hopi sacerdote y inclusive un obispo cu a declara pubicamente cu nan lo vota pa Lugo, pasobra su trayectoria di servicio na esnan mas pober di su pais ta impresionante.

Hopi ta mira den Obispo Lugo un speranza pa caba cu tanto corrupcion cu tin na Paraguay ocasiona dor di dominio di un solo partido politico. Ora cu prensa a puntra Fernando Lugo si e ta di izquierda of di derecha, e'la contesta: na Paraguay ta distingui entre politiconan cu ta horta e pueblo y otro cu no ta horta y no entre derecha e izquierda. Su mision ta pa sirbi su pueblo cu honestidad.

Fraccion di RED a manda un carta pa comparti cu Obispo Lugo mi propio experiencia den politica siendo sacerdote y pa expresa nos solidaridad cu su lucha pa un Paraguay sin corrupcion y sin pobreza.

Ta importante pa pueblo di Aruba realiza cu mi participacion siendo sacerdote den politica no ta algo unico of aisla, sino cu procesonan similar ta tuma lugar na otro pais, manera ta e caso di Paraguay. Te asina leu un declaracion di Rudy Lampe na nomber di fraccion di RED den Parlamento.

John v.d. Biezen, AVP

Materialismo a vence idealismo

Esaki ta un frase cu tabata wordo usa pa Betico Croes, en feliz memoria. Pero nunca e por a pensa cu un dia esaki lo tabata e refleho actual di e partido cu e mes a funda. Nos por observa un hamber y sed pa placa den e maneho di gobernantenan di nos pais. Un gobernacion dirigi pa Prome Minister, Sr. Nelson Oduber, un Gabinete cu ta ser conoci actualmente como e Gabinete di mas cruel cu a yega di goberna Aruba y cu a suta e pueblo di Aruba na un manera nunca bisto cu medida. Den mente di hopi conciudadano ta surgi pregunta nan manera:

1) Con leuw e feitenonderzoek ta contra Minister di Justicia den e caso di permisonan cu lo a wordo duna a cambio di placa pa campaña di su persona y caminda checknan a worde publica den medio nan di comunicacion?

2) Ta pa motibo di firmamento di permiso na gran cantidad den tempo di Gabinete Oduber 3 y campaña electoral 2005 door di Minister di Husticia ta e causa cu Hulanda a introduci cambionan den ley di LTU y a pone Minister Wever na lugar di Minister Croes pa purba drecha loke Minister Croes a daña?

3) Dicon Minister di Husticia, Rudy Croes tin den mente pa permiti ley di abortus, manera e'la vocifera na algun radio emisora?

4) Acaso Minister di Husticia, Croes, lo ta di acuerdo cu eutanasia y matrimonio homosexual tambe despues?

5) Dicon ruman di Minister di Husticia, Rudy Croes, ta interveni den e caso di e supuesto violacion sexual door di Minister Ramon Lee?

6) Dicon Minister Lee ta presenta toch na Radio Caruso Booy 1 di maart 2007 un dia despues cu e landsbesluit pa sera dicho radio ta worde firma (28 februari 2007) door di prome Minister y Gobernador? Acaso Minister Lee por a stop e Landsbesluit temporalmente di worde ehecuta door di DTZ door di un conversacion cu Prome Minister si e gerencia di dicho radio a permiti Sr Lee huur e radio ariba su propio peticion?

7) A bira legal pa bende tereno erfpacht na Aruba despues di e caso di lider di fraccion di MEP den Parlamento, sr Ady Thijsen?

8) Dicon 3 corant, ta publica cu Gabinete Oduber 4 ta yega na un deal cu grupo Namdar, un siman prome cu e carta di soborno of intento di soborno na 2004, pa un suma di 1 miyon florin pa campaña electoral di partido MEP di 2005, dirigi na un ex campañador di Minister Briesen, Sr Micheal Williams, ta ser publica?

9) Pa ki motibo despues di intento di soborno di parti grupo Namdar na 2004 den Gabinete Oduber 3, toch na 2007, Gabinete Oduber 4 ta sera deal cu grupo Namdar?

10) Si algun Minister di Gabinete Oduber 4 a ricibi e carta di soborno of intento di soborno di grupo Namdar, ningun di nan no a duna keho contra e grupo aki of trece den publicidad e intento di soborno aki?

11) Por ta posibel cu e suma menciona den e carta di Namdar di 2004 lo por a contribui na campaña miyonario di partido MEP den 2005?

12) Por ta posibel cu hamber pa placa (materialismo) por ta e motibo cu ta mantene un Gabinete desacredita y impopular ariba pia ainda? E pregunta mas grandi ta: **Kiko ta mas importante pa Gabinete Oduber 4, felicidad, tranquilidad, respet y mantencion di norma y balornan di un pueblo, of felicidad y stabilidad economico di cada minister?**



John v.d. Biezen

Tres menor di edad pata pata a drenta drumi den apartament robes

Dialuna 8:30 di mainta, Central ta manda patruya na un compleho di apartament na Noord pa un asistencia.
Ei e homber M.P. di 50 aña ta bisa cu el a yega haya un auto sospechoso para dilanti di su apartament.
Ora cu el a bai paden, el a bin topa cu tres hoben drumi riba cama. Tabata trata aki di tres hoben Colombiano, B.W. di 16 aña, J.C. di 17 aña y C.M. di 17 aña. Ora cu M.P. a lanta nan for di soño nan a bis'e cu nan tabata asina burachi cu nan a drenta apartament robes. Polis a hala nan atencion pisa mirando cu tur tres ta menor di edad.

Homber fresco burachi no kier a bisa polis su nomber

Dialuna 7'or di anochi Central ta haya un yamada caminda bisiñanan na Wayaca ta pidi polis su asistencia pa un muziek duro. Polisnan mesora ta bai direccion Wayaca y ta topa cu un homber. Prome cu e polisnan kier a bisa e homber algo e homber grosero y burachi a bisa nan cu ya un patruya a bin na su cas caba y el a core cu nan.
E homber a sigui haci fastioso cu polis y no tabata kier a duna su nomber tampoco. Dor di esei e agentenan a dicidi pa detene e homber. Na momento cu nan tabata di bai detene e homber un dama di inicial F.P. a bin purba di stroba polis di haci nan trabou. El a trata di bringa cu nan y den e proceso aki polisnan a perde un fluit y un renchi di dede. Despues di esei e homber J.T. cu na prome instante no kier a duna su nomber a coi un boter di wisky y a menasa polisnan cu ne. Polisnan no a perde pa gana y mesora a bai pa boeie, pero aki shon a coi posision pa bringa. Polisnan a baha tur su scama p'e y a boei tanto e como e F.P. bai warda cu nan.

Pelea feros cu machete na Caya Sint Kitts

Dialuna banda di 3'or di marduga, Central ta manda patruya na Caya Sint Kitts na San Nicolas pa un pelea cu machete.
Mientras cu un patruya a wordo manda n'e sitio, polisnan na warda ta mira un homber ta cana pasa dilanti warda bai direccion Centro Medico. E homber tabatin un kap na su pia robes. Mesora polisnan ta puntr'e si e tabata envolvi den e pelea na Caya Sint Kitts. Aki e homber D.I. di 23 aña ta admiti di tabata envolvi den e pelea. Mirando e estado cu su pia tabata polisnan a hib'e Centro Medico pa tratamento.
Mientrastanto e patruya e patruya na Caya Sinta Kitts ta topa cu e homber B.W. di 52 aña, kende tabatin un machete y un saco di plastic den su man. Polisnan ta puntr'e si e sa di e pelea y e ta bisanan cu e tabata envolvi den un pelea cu machete.
E ta bisa polis cu e homber D.I. a maltrat'e y a kap na su heup y su pia banda drechi. Polis a detene y kier a hib'e Centro Medico, pero e homber a bisa polis y docternan na poli cu e no kier pa nan cos'e su heridanan. Nan a haci B.W. su heridanan limpi y a traha un recept cu pildo pa dolor. Pero como cu B.W. no tabatin carchi di A.Z.V. nan no a dun'e pildo pa dolor tampoco.

Windie's Watersport ta bai bira mas grandi

Diahuebs di prome di maart Windie's Watersport a cuminsa cu un proyecto masha interesante. Net dilanti di Horacio Oduber Hospital ta worde traha: Aqua Windie's "Aquatic Fitness Center".
Pa 25 aña caba famia Oude Avenhuis ta activo den tur deporte aquatico na Aruba, especialmente den scuba-diving, zeilen (Windie a bin Aruba cu su mayornan riba un barco de vela!), windsurfing, landamento, bodyboarden, y pa ultimo kite-surfing.
Awor Windie's Watersport tin un dive-shop bon surti, y hopi cos pa landamento, tambe bo por haya les den scuba-diving of snorkeling. Den futuro WW lo bai expande cu un pool moderno di 25 meter, y un clubhuis/cantine cu terasa agradabel. Naturalmente lo tin un pool special pa mucha chiquito.
Tur arubiano kier keda sano y den bon condicion! Aquatic Fitness Center lo yuda bo cu esey. E Center ta bai duna les profesional den por ehempel: Aqua-robics y jogging, landa pa baby y mayornan, programma di baha peso, fifty fit, landamento (pa hendenan grandi tambe!) etc.
E clubhuis lo worde usa pa hopi actividad deportivo i agradabel, por ehempel:
Slide / movie / of anochinan di informacion di bo hobby favorito: body-boarding, surfing, skim-boarding, landamento i hopi cos mas. Especialmente pa mayornan cu mester warda pa nan yiu(nan) e ta hopi nice. Ta ser spera cu Aquatic Fitness Center lo habri su portanan dia prome di november 2007!



Wente Vineyards

Celebrando Cinco Generacion den Biña

L.G. Smith's Steak & Chop House ta preparando pa presenta un otro homenahe culinario na Merca, cu un promocion special titula "A New Taste of America."

Di 13 di april pa 31 di mei L.G. Smith's hunto cu Certified Angus Beef y US Meat, Poultry & Cheese Federations lo presenta un seleccion special di platonan Mericano, compaña pa biñanan di California importa pa Arion Wine Company.

Wente Vineyards lo ta bon representa durante e promocion, cu su biñanan famoso combina cu e prome platonan y platonan principal delicioso y inovativo cu lo worde crea pa Chef Michael Gomez hunto cu Chef Scott Popovic di Certified Angus Beef.

Funda mas di 123 aña pasa, Wente Vineyards ta e viñero mas bieu na Merca bou di operacion continuo y maneho di un famia. Awendia, e viñero ta mantene su rol di liderasgo den produccion di biña na Merca como propiedad y bou maneho di e di cuater y cinco generacion di famia Wente.

Combinando practicanan tradicional y inovativo di traha biña, e viñero ta consisti di mas o menos 3,000 hectare di viñeronan sostenibel di estado pa crea un portfolio excelente di biña fini.

Situa net oost di San Francisco den e Livermore Valley historico, Wente Vineyards ta reconoci como un di e destinacionnan premier di biña na California, cu purbamento di biña, tremendo cuminda y golf riba nivel di campeonato.

"Biña di California y e estilo di bida di e pais di biña na California ta reconoci y aprecia rond mundo," Segun Carolyn Wente, kende ta di e di cuater generacion di famia Wente.

"Nos famia ta dedica na traha biña superior, produci sosteniblemente y cu prijs abou."

E viñeronan di e famia ta situa den un region cu ta conoci specialmente pa Chardonnay, Cabernet Sauvignon, Merlot y Sauvignon Blanc.

Tur ta biñanan cu ta den e portfolio di Wente Vineyards.

Eric Wente, e di cuater generacion di famia Wente cu ta cultiva biña, a dirigi e compania su operacion diverso cu e estilo interactivo cu e ta comparti cu su rumannan, Carolyn y Philip.

Eric a bishita Aruba na varios ocasion y hasta a participa den e Wente Vineyard Golf Tournament na Tierra del Sol.

Tambe el a conduci un cantidad di seminario di biña riba nos isla, incluyendo uno dedica na e empleadonan cu ta traha na L.G. Smith's Steak & Chop House.Adicionalmente, cultivadornan di biña di e di cinco generacion, Christine y Karl Wente ta trece ideanan y perspectivanan nobo na e negoshi den su di dos siglo di operacion, den e areanan di mercadeo y produccion di biña.

Maneho responsabel ta un principio fundamental cu a pasa di un generacion di famia Wente pa e siguiente.

E filosofia di e famia ta extende na e hardinnan organicamente cria cu ta provee berdura y fruta como tambe diferente yerba pa "The Restaurant" y e cushinanan cu ta haci catering.

Wente Vineyards ta un di e exportadornan di biña premium lider na Merca. E ta hunga un rol principal den e posicionamento di biñanan di California den e mercado global. E viñero ta bende casi un tercer di su produccion di marca na mas di 50 pais rond mundo.

E top mercadonan ta Suisa, Canada, Hapon, Alemania y Hulanda.

Wente Vineyards tambe ta mehora e percepcion di cuminda mericano rond mundo, cu festivalnan di biña y cuminda mMericano, teni varios biaha pa aña pa e chefnan di "The Restaurant" na Wente Vineyards.

Inscripcion a habri pa Aruba Piano Festival 2007

Na september e segundo edicion di Aruba Piano Festival lo tuma lugar. Mescos cu aña pasa un competencia di piano lo forma parti di e festival.

Pianistanan di tur edad (8 aña of mas) y di tur nivel por participa den e competencia. E competencia tin tres categoria: **8-12 aña; 13-17 aña;** y **18-20 aña**. Den e preliminar, tur participante ta haya 5 minuut pa presenta un composicion cu nan mes por escohe. Di cada categoria, 6 participante lo avansa pa e final. Den e final, e participantenan tin 10 minuut pa toca dos composicion. E composicion cu a wordo toca den e preliminar no por worde ripiti den e final.

Pianistanan cu kier participa den e competencia por download un formulario di aplicacion via e website di e festival of pasa na oficina di UNOCA na Vondellaan 2 (banda di Cas di Cultura). E formulario mester worde entrega prome cu 14 di september 2007.

Durante e festival por disfruta di tres recital, duna pa e maestronan Alan Weiss (USA), Gerardo Vila (Argentina) y Randal Corsen (Corsow). Tambe lo tin diferente workshop y master classes. Pa mas informacion tocante Aruba Piano Festival, bishita e website: www.arubapianofestival.com of yama tel: 737 6797.



Mi salud, mi responsabilidad

Guia di Alimentacion pa Aruba (3)

Cuanto porcion y caloria ta recomenda pa dia.

Den e siguiente tabla (1) bo por haya informacion ariba e cantidad recomenda na caloria y porcion pa dia pa hende mayor y esnan cu ta bahando peso, hende muher poco activo, hende muher activo y hende homber poco activo, hende homber activo, hende muher na estado y hobennan (teenagers).

Maximo 2 extra/snack pa siman por ser usa na 1200 caloria

Maximo 1 extra/snack por ser usa pa dia na 1500 caloria

Maximo 2 extra/snack por ser usa na 1700 caloria of mas

Recomendacion, guia, pa un alimentacion saludable

Den e siguiente tabla (2) bo lo haya algun recomendacionan pa un alimentacion saludable. Den e proximo articulo "Guia di Alimentacion pa Aruba 4" lo amplia mas ariba e recomendación/guia aki. Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Tabla (1) di Recomendación pa dia, caloria y porcion.

	hende mayor y esnan cu ta bahando peso	hende muher poco activo	hende muher activo y hende homber poco activo	hende homber activo	hende muher na estado y hobennan (teenagers)
Caloria	1200 -1500	1700	2100	2700	1700 y mas
galiña,carni,pisca, keeshi, leechi	2-2 1-2 2 2	1-2 2	1-2 2	1-2 2	2 3
fruta y berdura	3-4 3-4	3-4	3-4	3-4	3-4
pan, aroz, hariña di maishi, batata, tur sorto di boonchi, etc.	5 6	6	8	12	6 of mas
Awa	7-8	7-8	7-8	7-8	7-8

Guia pa un alimentacion saludable
1. come regular y varia
2. come poco vet
3. no usa hopi sucu, salo y alcohol
4. usa hopi berdura, fruta, boonchi y producto di grano
5. usa no menos cu 2 liter di likido pa dia

Ultimo oportunidad pa participa den campaña Aruba Aloe

Gana un aña di proteccion total

Pa bo y ful bo famia!



Vacantie di Pasco Grandi ta yegando su fin y esey kiermen cu tin solamente un par di dia mas pa bo participa den e gran campaña di "Ami cu mi Aruba Aloe". Si ainda bo no a manda un potret di bo hunto cu bo Aruba Aloe "sunscreen", no ta nada pasobra ainda bo tin te 16 di April pa hacie. Hasi uso di bo creatividad y saca un potret di bo y bo Aruba Aloe riba beach, cu bo famia, hungando bo sport favorito y bo tin e posibilidad pa gana un aña di proteccion total di Aruba Aloe "sunscreen" pa henter bo famia. Potretnan mester wordo manda pa mypicture@aarubaaloe.com of sgroot@arubaaloe.com. E persona cu e potret mas mihor y original lo worde anuncia dia 20 di April 2007. Esaki ta un tremendo oportunidad pa gosa di bo sunscreennan favorito gratis pa UN AÑA largo! Pa un anja largo lo bo ricibi cada luna cualquier 2 sunscreen di bo deseo. Pa mas informacion por tuma contacto cu 588 3222

FOCUS RIBA FAMIA

KERE DEN BO MES

Tuma e scenario aki: Bo tin dos hungado di tennis cu tin e mesun talento y tecnica. Tur dos ta domina nan wega, pero un di nan consistentemente ta sali gandor. Kico ta haci e diferencia?

Ami a mira dynamismo traha repetidamente. De hecho, mi a bib'e!. Mi a hunga tennis den scol secundario, y rival mas grandi tabata un mucha cu yama Carlos. Mi a pasa henter i ultimo aña di scol preparando pa loque mi sa lo bira un wega duro. Den vacacion di Pascu Grandi mi a enfrente den e campeonato di distrito. Mi a gana e prome set 6-0 y tabata adilanti 5-3 den e di dos set. Tur loque mi tabata mester pa gana e wega ta dos punto. Na e momento ey mi a mira over di e net y a pensa pa mi mes: "E gai ey ta e top hungado di e distrito. Kico mi ta haciendo?" Mi confianza a bai djies pa un rato, y esey ta tur loque tabata tin mester pa cambia e curso di wega. Carlos a mira su oportunidad y prome cu mi por a realisa e'la domina e wega y a gana e campeonato.

Kico a haci e diferencia aki? Claramente mi tabata tin e abilidad pa gana, pero mi tabata falta confianza pa haci'e. Locutornan deportivo ta yama esey "momentum" pero loque e ta realmente ta kere den bo mes, aunque hopi cos ta contra bo. Esey yama 'confiansa', y eynan e yabi pa exito of fracaso ta den e hopi retonan di bida.

Y Carlos, si bo t'ey ainda un caminda, mi ta retabo pa un wega di revancha.

Dos dia di symposio di antiterorismo na Aruba

"Experiencia di israelinan"

"Instituto di Investigacion di Terorismo y Reaccion di Israel" (The Institute of Terrorism Research and Response of Israel) hunto cu "Shield Group Aruba" ta presenta dos dia di symposio na Aruba cu expertonan di Israel riba e tereno di terorismo y profesionalnan cu ta e promenan yama pa traha hunto den preveni actonan di terorismo.

Sr. Gerold Dompig ex comisario di polis cu ta e Managing Director di "Shield Group" Aruba, un compania dinamico cu ta specialisa den seguridad riba tereno di terorismo a mira e nesesidad den trece un symposio di e magnitud aki pa Aruba pa e.o. na nivel internacional, Aruba tambe por ta prepara y tin conocemento riba e tereno aki den casonan di terorismo y cu e turistanan mericano cu ta bishita nos Isla por sinti nan mes sigur. Invitadonan special pa e symposio aki ta bin di Israel cu ta profesionalnan ariba tereno di terorismo cu lo bay splica e ultimo tecnicanan den detecta un terorista; con pa reconoce un terorista sin mester di usa aparatonan sofistica; y con pa actua den casonan di terorismo. Pa e ocacion special aki tambe otro expertonan relaciona cu e tema aki tambe lo ta na Aruba pa splica kico tur ta worde haci ora cu ta trata di casonan di terorismo. Na nivel internacional esaki ta nifica cu Aruba lo por bay profila su mes banda di otro paisnan cu ta prepara pa traha contra terorismo. E symposio aki tin un duracion di dos dia cu ta: 9 y 10 di mei 2007, y lo ta den Westin Aruba y ya caba ta conta cu participantenan internacional di rond mundo cu lo bishita Aruba specialmente pa asisti na e symposio interesante aki. Na Aruba esnan cu ta interesa pa participa por tuma contacto cu "Shield Group Aruba" na 588 2093 of tambe por haya mas informacion di e symposio aki riba e website; www.shieldgroupworldwide.com.

Un symposio cu Aruba completo por ta orguyoso di dje. Pa prome biaha den historia di Aruba, un symposio di nivel internacional asina halto ta worde teni na Aruba. E symposio titula:"Experencia di Israelinan", ta pa tur esnan cu ta traha directamente of indirectamente cu seguridad di Aruba y cu por prepara nos hendenan pa casonan extremo.

Un symposio cu nos agentenan policial, agentenan di seguridad na hotel, hospital, Cruz Cora, Centro di Calamidad y tur otro instancia por saca probecho di dje y logra un amplio conocemento di terorismo ariba nivel internacional. Un screening riguroso lo worde haci ariba cada participante na momento di inscripcion door di e mesun oradornan invita y esaki ta pa mantene e informacion y tecnicanan sumamente confidencial. Cuponan pa e symposio aki ta limita mirando e magnitud di e symposio aki, ta consehabel pa tuma contacto mas liher posible cu "Shield Group Aruba" si bo kier participa.

Eduard Pieters di PDR

Enseñanza obligatorio no ta e problema real di enseñanza

Pero si e ta necesario.

Obliga muchanan bay scol no ta e solucion pa drop-outs of mehoracion di futuro di Aruba. E problema di Aruba no ta solamente muchanan cu no ta bay scol. E problema ta cu enseñanza no ta relevante ni interesante pa e muchanan. Muchanan ta demotiva y tin biaha nos ta yega na e punto di puntra: kico lo motiva e muchanan aki anto? Maestronan tambe ta yega un punto cu nan no por mas y nan ta bira malo pa un termino largo of nan ta renuncia di e trabou pues nan tambe ta bira demotiva y depresivo. Mayornan falta di guia pa asina asumi nan parti di educacion di e muchanan di Aruba. Mayornan tin cu traha 2 pa 3 trabao pa pone cuminda riba mesa y e muchanan ta keda nan so den cas of nan ta keda den un centro di cuido y e muchanan no ta haya e amor di mama y tata. Famia no ta central e ora mas.

Loke mi kier bisa ta cu educacion di nos muchanan no ta solamente e rol di e scolnan, mayornan of gobierno. E ta un trabao cu nos tur hunto mester sostene. "It takes a community to educate a child." Educacion di un ciudadano di un pais ta sosode cu ayudo di tur esnan cu ta biba den e pais. Cada un tin nan tarea specifico, pero cu ta haci parti di un totalidad y cu mester ta sincronisa na otro pa mesun causa (pensamento den sistema).

Obliga e mucha bay scol no ta nifica cu e mucha ta bay siña. Al contrario tin varios caso cu e mucha no ta bay scol paso nan no ta haya scol interesante mas. E muchanan aki cu nos ta obliganan bay scol, nan lo bay scol fisicamente pero nan lo no pone atencion na e lesnan/actividadnan cu ta worde duna. Esaki por tin consecuencianan menos agradabel pa e muchanan cu si tey na scol pa siña den e sistema aki.

Banda di tin un gobierno cu ta mishi den presupuesto di enseñanza y asuntonan social pa hinke den otro cartera. Banda di cu tin mayornan cu ta traha mas cu 1 trabao pa sobrebibi, paso un gobierno kier a introduci BBO y sucesivamente percura pa costo di bida subi mas cu 30%. Banda di e aspectonan aki, enseñanza mester bira relevante y integral pa nos muchanan Arubano. Enseñanza mester cuminsa dirigi su mes na yuda nos muchanan desaroya nan potencialnan riba diferente tereno. Enseñanza mester cuminsa elogia trabounan di nos maestronan y no bin cu mecanismo di "toets" pa huzga nan trabao y bisanan cu nan ta of nan no ta haciendo bon trabao (calidad?). Enseñanza mester bira accesibel y comprensibel pa nos muchanan dor di stimulanan pensa riba con nan ta pensa y usa esaki pa discubri e mundo. Pa cumpli cu esaki e muchanan mester haya enseñanza constructivo den nan idioma materno.

Papiando cu un mucha cu tin problema di comportacion pisa, mi a puntr'e di con bo ta comporta asina cu bo maestro. El a contestami cu e no tin gana di ta na scol. Mi a puntr'e pakico bo no tin gana? Y kico bo mester haci pa bo maestro? El a contestami cu e no ta componde hulandes bon y p'esey e no ta compronde e les di geografia (aardrijkskunde). Kerido lector: e momento ey, mi a tuma mi tempo liber (despues di mi trabao) y yuda e mucha aki pensa y e mes tabata lansa preguntanan tocante e fenomenonan di mundo cu e mes a haya gana di bay busca e contesta. Tur esaki a sosode den su idioma materno (papiamento), y e mucha su comportacion e momento ey a cambia. Mi ta convenci cu mester introduci e ley di enseñanza obligatorio, pero mester traha riba e condicionnan cu ya mi a nombra algun caba. Mi ta convenci cu un enseñanza constructivo den papiamento lo garantisa calidad di enseñanza. Mi no ta kere cu papiamento den enseñanza lo caba cu tur e problemanan den nos enseñanza, pero si e lo garantisa un desaroyo optimal, natural di e mucha y nos lo haya muchanan cu lo stima scol. Algo cu awor no ta pasando. Mi ta convenci cu mester mira kico no funciona riba e terenonan pedagogico-didactico y curicular y innova esaki. Pa haci esaki mester bin cu cambionan radical den henter nos sistema di enseñanza.

Un famia a gana di 109.292 mil florin hungando bingo

Den Renaissance Conference Center

Diadomingo cu a pasa a resulta di ta un dobbel celebracion pa 4 ruman, pasobra aparte di Pasco Grandi nan a bira ganador tambe di e "Bingo Progresivo" di no menos cu Afl. 109.292.00 E 4 rumannan mihor conoci como Pedro Erasmus, Margarita Castro-Orman, Juliana Petronella y Estebanita Orman a resulta di ta e feliz ganadornan. Tur siman e tres ruman muhernan ta fiel na nan Bingo den Renaissance Conference Center y diadomingo pasa nan a logra convence nan ruman homber pa compaña nan sin sa kico lo tabata spera nan. Na e di 50, cual ta e ultimo jamada pa por gana e Bingo Progresivo, e famia henter a grita BIIIIIIIIIIIIIIIIINGOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO.

A puntra e famia kico nan ta bai hasi cu e gran suma aki y e contesta tabata simplemente haCi nan soño bira realidad cual ta bai riba un crucero, yuda nan yiunan cu ta studiando na Hulanda y bai viaha.   Esaki ta e di 3 biaha cu Seaport Casino tin ganador den Bingo Progresivo cu un suma di mas di 100.000 florin. Tambe mester remarca cu Seaport su Bingo Progresivo ta esun di mas halto di tur e casinonan na Aruba. Seaport Casino kier a felicita e feliz famia ganador y alaves ta masha contento di por a haci un famia asina feliz. Abo tambe por ta e siguiente ganador di e Bingo Progresivo. No warda y pasa diadomingo awor na Seaport Casino y hunga bo Bingo Progresivo.



Di dos buki di autora local a sali na Hulanda:

“Hopus a yega!”



Luna di april, t'e luna di Pasco Grandi, e luna di coneu y scondemento di webo. Y aunke e coneunan na Aruba a cla cu nan trabou, tin un coneu Arubiano cu no por stop di bula rond y alegra e curasonnan chikito y grandi: Hopus – e Regalo di Festival di Buki di Mucha 2005, e luna aki lo drenta tur skol basico na Hulanda y lo wordo lesa pa mas di 20,000 mucha Hulandes.

E publicacion aki, cu ta na encargo di *Uitgeverij Zwijsen*, lo forma parti di e serie di *Leesleeuw* cu ta un di e serienan di buki mas grandi di e cas editrorial aki.

'Tur luna un buki na midi.' Esei ta locual *Leesleeuw* ta representa skol of mayornan na Hulanda por abona riba *Leesleeuw* y ricibi tur luna un buki skirbi dor di e mihor escritornan di buki di mucha di Hulanda manera Anke Kranendonk, Selma Noort, Marcel van Driel, Hans Kuyper y awor di Liliana Erasmus di Aruba tambe.

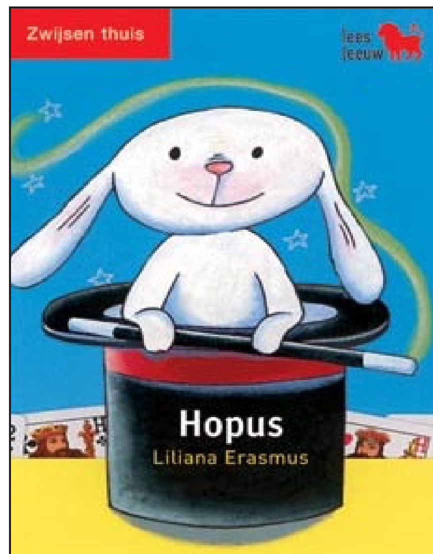
E bukinan p'e muchanan mas chikito ta encera storianan kortico cu pagina di mira-y-lesa, cu lo stimula bo yiu pa practica su lesamento. Den e bukinan di *Leesleeuw* aki, t'e mesun letra y palabranan ta wordo uza cu na skol. Tur luna e storianan ta bira un tiki mas dificil. Muchanan den klas mas halto di skol basico mes por scoge e pakete di buki cu nan ta desea, p'asina e bukinan por cuadra exactamente cu nan preferencia di lesa.

E bukinan di *Leesleeuw* ta stimula e desaroyo di idioma di e mucha y pesei ta un bon preparacion pa enseñansa avansa.

“E idea cu Hopus ta bai wordo lesa p'asina hopi mucha, ta pone mi curason bati bai gol. Mi ta spera cu e muchanan na Hulanda disfruta mes tanto di Hopus cu nos muchanan aki y cu asina nan conoce un tiki mas di Aruba tambe', segun Liliana. Riba e pregunta si e ta skirbi pa Hulanda so, Liliana a contesta: “Claro cu no. Semper mi lo keda skirbi pa Aruba, sea ta na Papiamento, Hulandes, Ingles, cualkier idioma cu mi por expresa mi mes aden y cu ta conta dimi por medio di mi personahenan - di unda nan ta bin, ken nan ta, con nan ta pensa. Si mi ta bai saca mas buki na Papiamento, esei ta depende hopi biaha di fondo, ya cu publicacion ta un inversion basta grandi cu un autor na Aruba (y unda cu ta) hopi biaha no por carga. Si mi kier biba di mi skirbimento, mi ta depende di publicacionnan den exterior y Hulanda a ofrecemi e oportunidad aki cu mi ta tuma man habri.”

Hopus t'e 'boek van de maand' - buki di luna - di e serie *Leesleeuw* y bo por haya sa mas tocante e buki aki y tambe di su autora Liliana Erasmus via e website www.leesleeuw.nl. **Probecha: actualmente bo por download un kleurplaat nobo nobo di Hopus via e website di Leesleeuw.** Tambe por tuma contacto cu Liliana via e email di Fundacion Papiamente: fundacionpapiamente@hotmail.com

Hulanda y tambe Aruba por spera mas di e autora aki den 2007 y 2008. Fundacion Papiamente kier a felicita Liliana Braamskamp-Erasmus cu un otro logro den su carera como escritor di buki di mucha. Hopi exito y sigui cu e bon trabou. Pabien!





Sra. Liliana Braamskamp-Erasmus

Bo yiu ta gusta colecciona cos.

Con pa yud'e organisa nan?

Ora ta trata di colecciona cos, obheto etc., muchanan ta esnan cu mas ta gusta haci esaki. Tambe ta asina cu muchanan ta adora nan coleccion di tal manera cu “*mas nan tindi dje mas miho e ta*”.

Un peluche so no ta bon, e mester di un amigo y sin sa ki ora e camber di e mucha ta yen di peluche.

Un set di Lego ta bira un lama di Lego. E coleccion di cocolishi ta bira dia pa dia mas hopi. Por pasa cu bo no sa con pa haci cu e situacion aki. Bo sa cu bo yiu ta gusta su coleccion pero, tambe bo ta mira e importancia pa e tene nan organisa.

No tira nada afor ainda pasobra tin otro y mihor solucion. Tin solucion cu no ta costa bo mucho placa. Por ehempel por exhibi e coleccion, traha caha of bleki creativo pa warda cos, pega etiketa. Aki ta sigi algun idea y tips. E meta ta pa controla e propiedad di bo yiu y no strob'e den su pasion pa colecciona.

Caha magnetico

… ta un manera practico pa exhibi un coleccion chikito manera tor, barbulet, cocolishi, kraaljtes di plastic. Con pa trah'e?

1. Busca diferente bleki rondo di 3 inch. Wak cu e tapadera ta sera bon. ***2.*** Usa lijm fuerte (mayor mester traha cu e lijm aki) y pega un magneet rondo di ¾ inch bou di e bleki.

Lag'e seca. ***3.*** Usa dos schroef di 1½ inch, dos washer di ½ inch y un power drill machine pa colga p.e.un planchi di pizza of un tapadera grandi di metal, na muraya na un haltura cu bo yiu por yega na dje. Si e planchi tin un buraco so pa pasa schroef, bo por coba un otro buraco. Drill di dilanti bin patras. Finalmente laga bo yiu yena e blekinan cu su coleccion y pone nan den un cierto orden riba e planchi.

Idea pa mantene coleccion na ordo

Ora bo yiu mester di yudansa pa cuida su coleccion, bo por dun'e un man. Aki ta sigi algun idea.

*1.*Si temanan di su coleccion ta hopi varia, bo por sinta papia cu bo yiu y haya sa cua ta esunan cu mas e ta gusta. Mucha su gusto y entusiasmo pa colecta ta hopi real, pero tin ora e por varia hopi. Pesey por tin cosnan den su coleccion cu por warda un par of tira afor. Specialmente si ta coleccion di basta tempo atras.

*2.*Bo yiu por dorna su camber cu su coleccionnan favorito. Por pone nan den caha, leishi of contenedo transparente. Bo por pega planki rond den su camber net bou di e plafond y pone peluche of otro coleccion riba dje. Loke resta di e coleccion por warda.

Of si ta cosnan cu no ta di bon condicion mas y bo yiu no kier nan mas, por deshaci di nan. ***3.***

Encurasha bo yiu p'e mira su coleccion mescos cu e ta di museo. Na museo nan ta clasifica obheto, duna nan nomber, fecha, balor y otro informacion relevante. Dor di yud'e categorisa su obhetonan, cu ta algo leuk pa haci, bo ta siñ'e un manera pa mantene nan organisa. Y probabelmente e cantidad di obheto cu tempo ta bira menos.

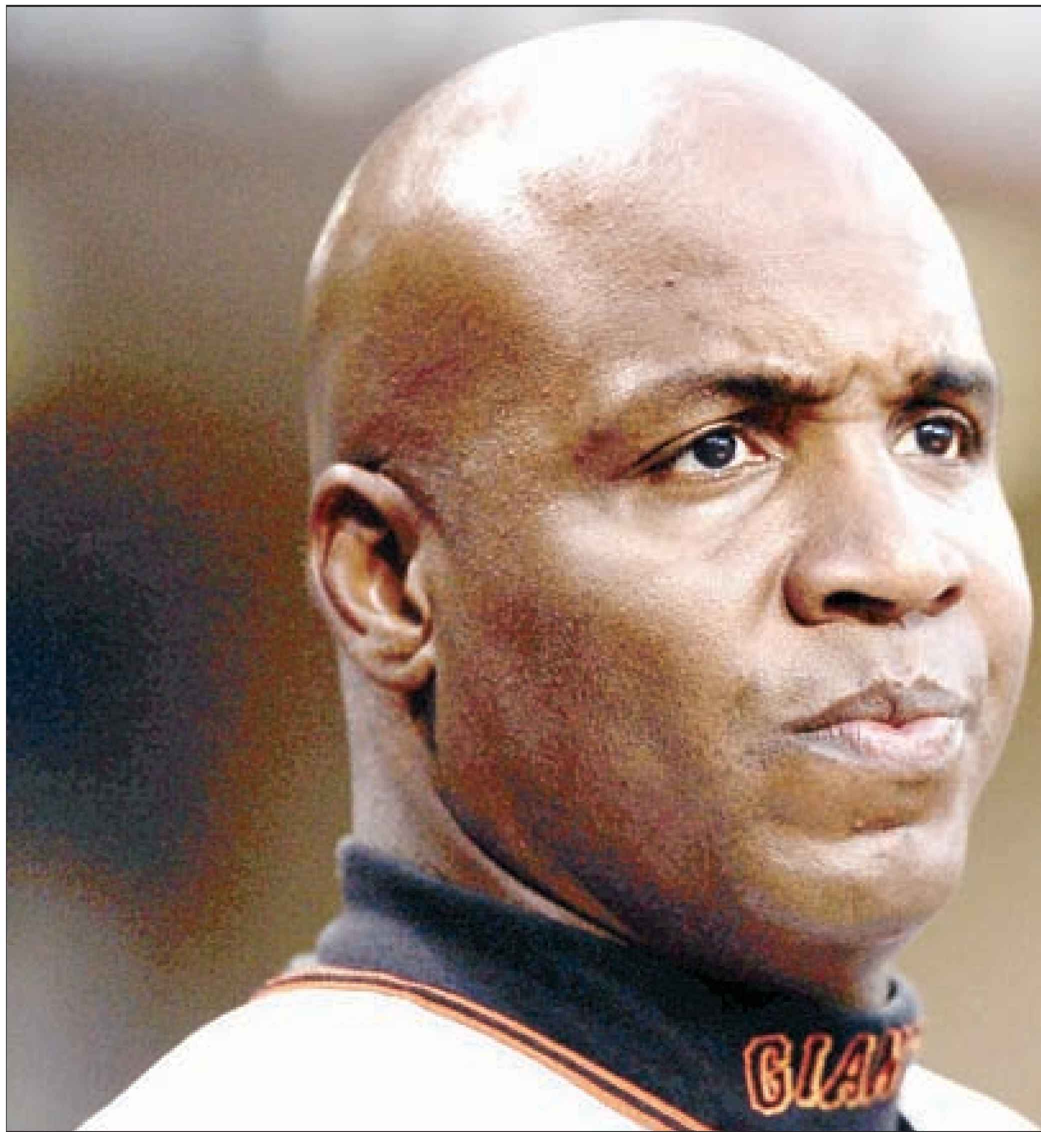
E solucion di “warda y demostra”

E *organizer* pa kabinet di cushina cu bo no ta usa mas, bo por usa pa expone coi hunga chikito manera auto, motocyle, boter di perfume, obhetonan traha di Lego.

Un set di *maletin chikito y colorido* bo por usa pa warda paña di popchi, figuranan di accion y cosnan semehante. Y semper nan ta na man pa encaso mester bai cu nan un parti.

Por warda peluchenan di mesun tamaño den *hemchi di verf* bashi. Por pega e hemchinan na haak bou di un planki di buki, por pega banda of bou di otro, dependiendo di e espacio bou of banda di e planki.

Fuente: articulo “Organizing kid's collections” – revista Family Fun.
Pa mas informacion riba topiconan di educacion por aserca Fundacion Pa Nos Muchanan na Cumana 2, tel. 583-4247/588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw

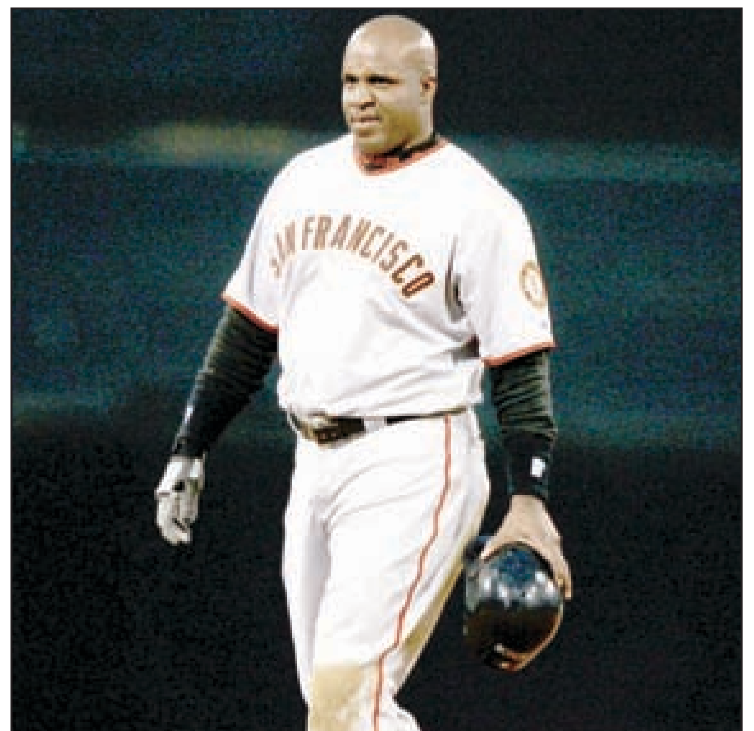


No ta importa

Hank Aaron lo no kier ta presente na momento cu Barry Bonds kibra e record

Hank Aaron no a planea ta presente den e stadion en caso cu Barry Bonds kibra su record di homerun. "No, no mi lo no ta eynan", Aaron a bisa. Bonds tin 735 homerun, 20 menos cu e record di Aaron, ken aunke a nenga di papia di e tema recientemente, a hasi esaki cu Terence Moore, columnista di Journal Constitution.
Aaron a bisa cu lo no ta presente si Bonds ta acerca na su record ora Giants enfrenta Atlanta, 14 pa 16 di augustus.
"Probablemente mi t abay West Palm Beach pa hunga golf", Aaron a bisa. "A aclara cu tin nada di haber cu nada, solamente cu e hecho cu mi ta harto di esaki. Mi no kier ta presente pa e cosnan ya nunca mas. Solamente mi kier ta nas paz cumi mes. Mi no kier responde mas pregunta. E ta un situacion den cual di tur forma ta sali perdi. Si mi bay, e hende ta bisa "el a bin pa esaki of esey, of kiko cu ta. Mi lo laga nan forma nan propio opinion".
"Mi no kier papia cu niun hende, en berdad y nunca a papia cu Barry, aparte di e comercial cu nos a hasi un par di aña atras, y algun otro poco ocasion. Mi tin 72 aña y mi no ta bay subi un avion pa bay t'e San Francisco pa niun hende", Aaron a bisa.







A saca tur su poder

Alex Rodriguez ta manera den su temporada completo

A-Rod finalmente ta mustra di ta yudando Yankees. Alex Rodriguez a dal un homerun pa di cuatro wega consecutivo pa respalda un bon desempeño di Andy Pettitte diamars den e palisa di 10-1 cu New York a dal Twins.

Rodriguez, cu a pasa liher pa yuda cu e cas club di Yankees y cu su exigente publico durante su prome tres temporada na New York, a conecta den e prome inning su di seis homerun y awo ta encabesa den Grandes Ligas den e estadistica.

Johnny Damon a agrega un homerun di tres careda contra di Boof Bonser den un cinco inning di cuatro anotacion, y Pettitte a concedi cuatro careda den seis inning den cual a colga cero pa su di 150 victoria cu Yankees, e prome desde 2003.

Twins a anota un total di seis careda den su ultimo cuatro wega, aunke dos di eseynan tabata disputa bou di un intenso frieuw durante un serie di fin di siman den e stadion di White Sox na Chicago.

"E ta mustra hopi comodo", Joe Torre a bisa.

Den e prome inning, A-Rod a acerca y ta dal un bataso den un conteo di 3-2 pa left field pa cu Yankees tuma e ventaha di 2-0.

"Mi ta wak hopi bon e manager", el a bisa. "Mi ta spera cu e cosnan sigui asina".

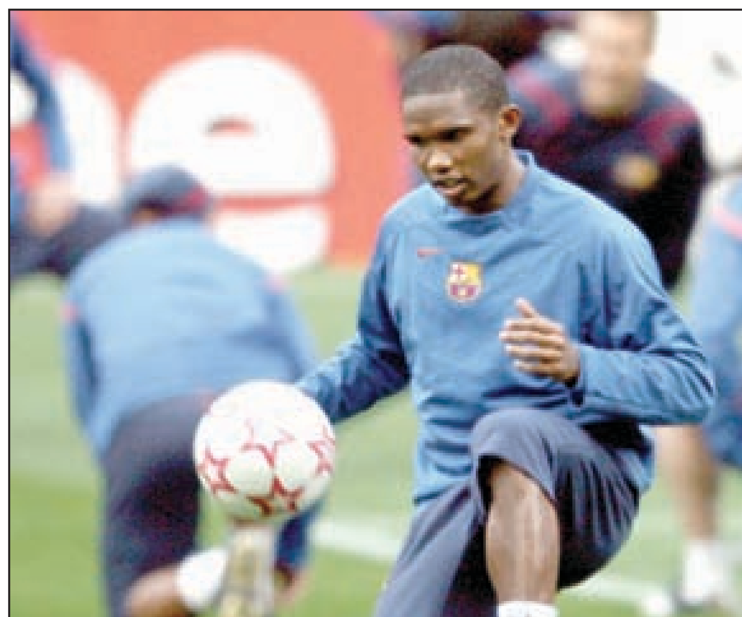
Rodriguez ta di nuebe hungador di Grandes Ligas, y e prome Yankees, cu ta conecta seis homerun den su prome siete wega di un temporada. Mike Schmidt di Phillies, cu a dal siete homerun den e prome siete weganan di temporada di 1976, ta e unico hungador cu un mihor cuenta den e lapso di tempo.





Figura grandi na banda

Ronaldinho, Eto'o y Deco a bolbe na train den Barcelona pero separa



Edelanteronan di Barcelona, Ronaldo de Assis "Ronaldinho" y Samuel Eto'o y e centrocampista Anderson Luis de Souza "Deco" a bolbe na train cu e team, cu a train, manera ta habitual, den e veld di La Masia pa prepara e proximo wega di Liga contra di Mallorca.
Ronaldinho, ausente den e sesion di ayera pa culpa di un proceso febril, a bolbe na refugia den e gym, y Samuel Eto'o, ken no a hunga na Zaragoza a causa di un tendinitis, ta sigui cu su plan di recuperacion.
Deco, cu diamars tabata ausente den e training na conta cu permiso di e club, tampoco a completa e trabou cu e resto di su compañeronan. E internacional luso di origen brasileño a train hunto cu e preparador fisico Paco Seirul-lo, despues di realisa training di calentamento cu e resto di team.
E otro dos ausencia di e training, cu tabata sigui pa atencion pa e ex entrenador di Real Madrid y di Levante Juan Ramon Lopez Caro, tabata di e centrocampista Thiago motta y e defensa Lilian Thuram.
Motta, cu ta sufri un elongacion na su pia robes, ta den camber di recuperacion fisico, mesun cos cu Thuram.





Semper a pone su cara

Emerson a bisa cu nunca a nengan pa hunga cu Real Madrid

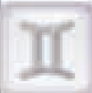


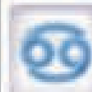
Emerson Ferreira, mediocampista brasileño di Real Madrid, a aclara cu nunca a nenga na hunga cu su team, y a desvela cu a acepta despues di a papia cu Fabio Capello pa bay riba banki lesiona den e wega contra di Real Zaragoza pero cu su camiseta den e vestuario.
"Contra Zaragoza tabata lesiona. Capello a convoca paso el a bisa cu no tabata tin otro. Tabata sa cu no por a hunga y mi a papia cun'e e dia prome pa evita cu e bisa pa mi keda paso e wega ta na cas", el a sigura.
"Durante e wega el a bisa e preparador fisico cu no tabata necesario calenta. Capello a bisami cu tabata pa no hunga y e mas importante ta cu ta lesiona den e banki y mi a hasi'e pa mi team y e entrenador. Solamente mi ta pensa den e team, no den mi. E camiseta di Emerson tabata den e vestuario, ami tabata pa ta den e banki".
E mediocampista brasileño a recorda cu durante e temporada a hunga wega cu molestia fisico. "Si tin cu hunga cu problema fisico lo hasi paso ta pensa solamente den e team. E ta mi caracter".
Y despues di realisa su mihor wega cu Real Madrid e pasado fin di siman, el a acepta e duro critica prome. "Ora nan ta constructivo ta importante, pero ora ta drenta den tema personal no".
"Mi ta mas contento.
E futbol ta un cos increibel, e ta e deporte mas bunita paso no por bisa nada t'e cu tur cos caba. Nos ta na dos punto y por gana Liga.
E publico ta mihor cumi, mi a sufri un poco pero no pa no hunga", el a afirma.
Di e panorama futbolistico mundial, Emerson a reconoce cu e compra pa Real Madrid di Cristiano Ronaldo y Kaka. "Ta e hungadornan cu ta marca e diferencia den e veld, e mihornan di mundo".
Y a hustifica e momento cu ta biba su compatriota Ronaldinho. "E ta un hungador cu a hasi hopi den dos aña y ta normal cu cu mas responsabilidad y presion, obliga na hunga semper bon, ta pasa un periodo malo. E ta parti di futbol".

Horoscopo


Aries: Bo ta hinca den mas di un proyecto, awor nan tur lo bai poco poco pero sigur.


Tauro: Si bo programacion diario ta parse scur y poco interesante, ta ora di pone un poco di sabor. Laga e habitonan bieu y ta habri pa sugerencianan nobo.


Geminis: Bo tin informacion of e intuicion cu tin un hende dispuesto pa paga bon placa pa algo, no bende bo mes barata awe.


Cancer: Awe bo ta particularmente receptivo na ideanan y informacionnan nobo, ta bon momento pa siña algo nobo.


Leo: Bo a haya gana di algo y bo mester corta e gastonan. Tin masha poco cosnan cu bo mester realmente, lo demas ta imagen y status.


Virgo: Bo instintonan a hibabo na un destino di biahe. Pa algun tempo realiza e movecion ey pasobra realmente bo mester descubri e lugar nobo ey.


Libra: Si bo ripara cu un hende por beneficia di bo experiencia, no vacila den comparti esakinan cune.


Scorpio: Bo tin cierto cualidadnan excepcional cu lo yudabo na logra cosnan haci den tempo record: concentracion, eficiencia, disciplina, nan tur ta na nan punto mas halto.


Sagitario: Ta ora pa bo bai y cambia di scenario. E biahenan lo yudabo lubida algun anshedad den e carera y pa wak e cosnan den perspectiva.


Capricornio: Bo ta haya un inspiracion nobo. Di ripente bo ta dicidi haci cambionan y areglonan di placa. No lamente, pasobra esey kiermen cu bo ta dilanti di e competencia.


Acuario: No aspira na ta segundon, tampoco bende bo mes barata. Un hende lo proponebo un rebaho, pero keda firma y pidi loke bo bal.


Piscis: Ora un hende demostra interes excesivo den bo antecedentenan, educacion y experiencia, e lo por kiermen cu tin na bista un promocion of bon resultadonan.

Aruba Golf Club ta organisa un torneo special

Proximo 22 di april AGC ta organisa un torneo special. E ta un torneo pa tur hende cu tabata "Caddy" pa hende Mericano, Canades of Arubiano. Aruba Golf Club tin un bonita historia di caddys. Hopi member di AGC tabata caddy, pero tin hopi caddy bieuw cu no ta hunga golf mas.

Juan Maduro, Shine Helmen, Smiley Hughes, Poepi Diaz, Ivan Arndell, Tony Arindell, George Cranston, Charley Flanders, Ronny Brown, Roy Brown jr, Bingi, Donald Cathlin, Sylvan Paul, Mario Rasmijn , Rey Rasmijn, Orlando Rasmijn, Rey Maduro, Joe vd Berg. Esaki ta un par di nombre cu tabata caddy pa golfers Mericano na AGC pero tin hopi mas. E dia 22 di april ta special pa corda storia bonita di AGC. Un di e storia bonita tabata cu caddys a gana bon placa. 1,25 Awg pa carga golfbag den e tempo ey tabata masha hopi placa mes. Hopi biaha nan no a bisa su tata of mama mes quanto placa nan a gana. Tambe nan a haya un Coke y un hamburger. E caddy mes tabata gusta e wega di golf pero tambe nan a gusta haci bet. Tabatin caddys trahando full e dia gana placa pero bai cas bashi.

E caddys mes haci wega "Short Hole" e tabata un wega for di caddyshack te un mata di palma na hoyo nr 1. Ken cu tabata mas serca di palma a gana e placa.

Un di e storia tambe ta bai over Roy Brown sr. E tabata gusta bet pero tambe e tabata gusta sinja caddys hunga golf. Ora dianan tabata slow e semper a bet caddys bai hunga cune. Ora Roy a perde e wega e mester paga e caddy doble. Pero ora ganando e paga caddy nada.

Tambe caddysnan a practica nan wega di putter. No tur caddy tabatin putter, so nan a usa un 2 by 4 palo pa haci putnan. Ken a gana mas put gana mas placa.

E storia cu un senhora Mericano cu a cai flauw riba tereno na hoyo nr 4 pasobra e tabata mira un cos cu nunca den su bida ela mire ta un di e storia bonita cu mi nor splica de courant pero e ta un storia cu tur caddy bieuw ta conoce.

Tin hopi di caddynan cu tin miedo pa bin hunga pasobra nan no ta hunga mucho golf mas, pero esaki no ta necesario pasobra e dia ey (22 di Mei) ta pa hunga, diverti y conta storia.

E tournament ta 4 man scramble so bin papia, hunga y diverti si abo tabata caddy! Si abo ta conoce otro caddys papia cu nan y invita nan pa bin hunga y diverti! Nos tin BBQ (12,50) y musica di Lady J.

Entrance fee 50,- awg. Bin inscribi bo nomber na nos clubhuis na Golfweg z/n, San Nicolas of yama 5842006. Inscribi na ora pasobra yen ta yen!! Ultimo ora pa inscribi ta 8.00or mainta diadomingo 22 mei. Shotgun 8.30or.

Resultado di Loteria



CATOCHI PRO DEPORTE
2076-0925-6077

DIARIO 9774-9227-8899	**Zodiac** 3643 Sagitario
SUPER 4 0221	**BIG 4** 4207

LOTTO PA DEPORTE 05-31-16-11-03 L : f J: 04 — Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Sta Cruz
Pariba di Brug: Botica Sero Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Samuels
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Continuacion campeonato di futbol femenino R.E. Yrausquin & Sons 2006-2007

Segundo buelta di Campeonato di Futbol Femenino ta continua DIABIERNA 13 di APRIL pa 6:45 PM na Centro Deportivo Frans Figaroa. E prome wega den categoria Infantil lo ta entre Savaneta Stars y Santa Fe. Despues di e bon actuacion di Santa Fe durante su ultimo partido cu entre otro Diana Bedoya y Sheralyn Mathilda den atake y tambe di Savaneta Stars cu Sharla Noguera, Michelle Nicolaas y Heidi Santana por spera un bon wega. E di dos partido lo ta entre SV Britannia y Brazil Jrs cu lo bin determina pa bai cas cu e siguiente 3 puntonan pa no cai atras riba tabla di posicion.

Den e categoria Adulto Savaneta Stars lo enfrenta RCA pa 8:15 PM. Despues di prome buelta Savaneta Stars ta na prome lugar y lo no kier regala punto den e wega aki. Di otro banda RCA cu ta na di dos lugar riba tabla di posicion lo trata di tur forma pa gana e 3 puntonan y corta e bentaha di Savaneta Stars pa asina keda den careda pa e titulo maximo. E segundo partido lo ta entre Juventud Tanki Leendert y SV Britannia. Ambos lo trata di logra un victoria pa cu speranza di conkista e prome of segundo puesto riba tabla di posicion. Arubaanse Voetbal Bond kier invita tur fanatico di futbol y amante di deporte en general pa e bin presencia continuacion di e Campeonato di Futbol Femenino cu ta drentando su fase final y ta birando mas cayente. Bar y cushina, manera semper, lo ta bon surti. Pa mas informacion tira un bista riba: www.avbaruba.aw.

Careda ciclismo na Cobalodo continuacion di points series

Diadomingo awor Aruba Wieler Bond lo duna continuacion na su calendario 2007 cu un careda riba e conoocido circuito di Sombre/Cobalodo, cu start/finish pabao di veld di Arsenal. Riba e circuito aki di 3.3 km un biaha mas manera tanto den mas di 10 aña, e mihornan lo bataya cu otro pa e puestonan di honor.

Inscripcion: 7:00 am

Start Kids: 7:30 am Start otro categorianan: 8:00 am

Distancia: Kids (vuelta chikito) Cat. 1: 2 vuelta di aprox. 2 km; Cat.2: 3 vuelta; Cat.3: 3 vuelta

Caballeros Elite: 15 vuelta. Otro categorian: Damas, Submaster, Master, Junioren y Pre-junioren: 12 vuelta.

Lidernan den e Points Series cu lo ta defende nan posicion:

Maximilian Irving (Caballeros Elite); Veronica Posner (Damas Elite); Albert Raven (Masters); Fabio Sanchez (Submasters); Adolfo Gomes (Pre-junior); Angelo Farro (Junior); Akeem Kock (Kids 1); Joao da Silva (Kids Cat. 2) y Eugene Dirksz (Kids Cat.3).

Dia 29 di april: Clausura di Points Series na San Nicolas cu un tremendo careda riba circuito di Sero Preto (4.5 km).

Start/finish dilanti entrada pa Streetwise BMX na Weg Sero Preto.

Dia 1 di mei lo tin un Mountain Bike Tour Colony – Arashi pa tur edad, pa competidor y pa aficionado. E tour aki lo hiba e participantenan via Vader Piet, Guadirikiri, Boca Prins pa Miralama, San Fuego, Ayo, Bushiribana te na parking lot di Arashi.

Lo tin varios stop na caminda pa duna tur hende oportunidad pa completa e tour aki.

Lo tin transporte pa esnan cu no ta bay henter e ruta. Pa mas informacion: Secretariado di AWB: tel 5830258/9643162/9938420, o manda e-mail pa: leoleo@setarnet.aw.

Aruba ta representa na di 10 "Open championship" di dam di Suriname

Durante fin di siman, dos hungador di dam di Aruba (Jose Bastien y Rolin Croes) a biaha pa Suriname pa participa na e di 10 "Open Championship of Suriname". Aruba a haja un invitashon official via E-mail pa participa na e torneo aki. Suriname kier a celebra nan di 10 aniversario en grande. E torneo aki lo tuma lugar desde 9 di April te cu dia 15 di April. Lo wordo hunga 7 rond segun systema swisa. Nos ta desea nos dos hungadornan cu a haci un esfuerzo pa participa na e torneo aki na Suriname hopi exito. Nan lo bolbe back Aruba dialuna dia 16 di April.

Ta bay keda den historia

Manchester United a hunga baseball cu Roma y ta pasa pa semifinal

Manchester United a drenta den semifinal di UEFA Champions League, campeon pa prome biaha desde 2002, despues di humiya Roma cu un impacabel goleado di 7-1 den e “Teatro di Soño”.

United solamente a logra sin problema e 2-1 den e stadion Olimpico den e ida, sino cu a duna un les di eficacia cu un futbol demoledor, cu cuatro gol anota solamente den e prome tempo, pa avansa pa derecho den e torneo europeo.

E lider di “Premier” no a tarda na hasi doño di e wega.

Tabata un precision y efectividad loke a biba den Old Trafford den e prome 20 minuut.

Apesar cu a cuminsa Totti poniendo na guardia e defensa ingles cu e prome interna den e area local, hopi liher e team dirigi pa e escoces Alex Ferguson a duna un anticipacion di loke lo ta e guion di e encuentro.

Nada menos cu tres gol nan a score Roma den menos di 20 minuut. E prome tabata un centro cu e banda drechi desde e borde di area cu e local Michael Carrick na solamente 11 a logra habri e score.

Alan Smith a lanta e publico den e stadion cu un otro accion letal, un tiro den e minuut 17 cu no por a despeha e keeper di Roma, Doni, na pase di e gales Ryan Giggs.

E euforia di e team ingles a desata cu e intervencion estelar di Wayne Rooney, cu sin duna tregua na su oponente a culmina un hugada den solitario.



Ora a parece cu e cosnan no por empeora mas pa e formacion italiano, e portugues Cristiano Ronaldo a termina di infligi miseria na 11 romano cu cuatro gol, na un minuut di e descanso.

Tottti a trata en vano di anota pa su team cu un lansamento di falt aprome di e paso pa vestuario, porta e mihoro ocasion pa Roma den e prome tempo.

Di tanto busca, a logra

Chelsea a logra gana y elimina Valencia den Champions

Chelsea ingles, hopi superior, a caba cu e soño di Valencia spaño di yega semifinal di UEFA Champions League, si bon e sentencia di e team di Mestalla no a yega t'e na e minuut 90 cu e gol di e ghanes Michael Essien, cu a situa e 2-1 den e score.

Valencia solamente a planta contra e team ingles den e prome tempo, periodo den cual algun fase tabata superior incluso a yega na delanta den e score, pero den e segundo parti e team local a keda sin gasolin, na par cu Chelsea a bula riba veld.

Valencia a sali cu un poco mas di actitud cu su rival, aunke pronto a yega e equilibro den e wega, si bon poco tabata tin cu wak e prome mei ora di wega cu intensidad y e nivel di wega di e prome tempo di ida na Stamford Bridge.

Di tur manera, aunke tabata Valencia cu a sirbi e 0-0, Chelsea no tabata e atake desaforadamente. A sigui e guion habitual, cu su futbol directo y cu peligro den cada un di su hugada di bala para, en especial den e tiro di skina.

Di hecho, no tabata t'e na e minuut 20 di wega cu a yega e prome lansamento cu peligro di team di Londen, aunke e cabesaso di e central portugues Ricardo Carvalho tabata para pa Santiago Cañizares sin excesivo problema.

Tampoco e keeper checo Petr Cech a biba e situacion di algun den e prome mei ora, aunke desde e momento ey e situacion a cambia. Fernando Morientes a avisa cu un tiro duro den e tubo despues di e hugada di David Villa na di 29 minuut, ya cu tres minuut despues a yega den e gol y a habri e score na Mestalla.





Open brief
Aan degenen die verantwoordelijk zijn voor de gang van zaken bij UA

Met grote bezorgdheid maakt ondergetekende hierbij bekend hetgeen hij de afgelopen maanden van studentenzijde heeft vernomen. Hierbij moet bedacht worden dat het hiernavolgende slechts een greep is uit de bestaande kritiek en onrust.

• Het onlangs aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid afgenomen doctoraal hertentamen Bestuursrecht was **identiek** aan het oorspronkelijke tentamen. Het kleine groepje studenten dat hieraan deelnam, behaalden de cijfers 8, 9 en 10.
Ruim een decennium geleden is dit feit reden geweest voor ontslag van een docent aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid.Dat deze tentamens - voor kleine groepen studenten - bovendien beide in de 'multiple-choice'-vorm werden afgenomen, is opmerkelijk. Immers met name aankomende juristen dienen zich uitstekend schriftelijk te kunnen uitdrukken

• Prof. mr. A.I.M. van Mierlo, enige tijd geleden met veel fanfare aan de UA benoemd als hoogleraar met een nulaanstelling, lijkt zich van de Universiteit van Aruba te hebben afgekeerd. Zijn kritiek op de onderwijskundige en organisatorische gang van zaken, alsmede op de ondermaatse verzorging van het vakgebied Burgerlijk recht (verreweg het omvangrijkste en tevens belangrijkste deel van het curriculum van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid) is steeds door de Universiteit van Aruba genegeerd. Ook ondergetekende is al jaren van mening dat het onderwijs in dit vakgebied is achtergebleven en dat opnieuw investeren in hooggekwalificeerde docenten voor dit vakgebied een absolute noodzaak is.

• Veel - helaas onuitgesproken - kritiek bestaat op de voortdurende afwezigheid van de decaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid.
Alhoewel bij de studenten is aangedrongen aan de bel te trekken, is dit mede door een helaas bestaande 'angstcultuur' aan de UA achterwege gebleven. Studenten willen de eigen studievoortgang niet in gevaar brengen en houden zich liever stil.
Omdat ondergetekende de verantwoordelijke UA-instanties in het verleden meermalen heeft gewezen op scheefgegroeide toestanden c.q. mistoestanden aan de UA, zowel op onderwijskundig als op organisatorisch gebied, terwijl hieraan echter nimmer aandacht is geschonken, beperkt hij zich ditmaal tot het uiten van zijn bezorgdheid over de kwaliteit en het niveau van met name de juridische opleiding. Ook het niveau van de afstudeerscripties laat de laatste jaren steeds meer te wensen over.Het is nu bijna tien jaar geleden dat de Faculteit der Rechtsgeleerdheid extern door middel van een visitatie onder supervisie van de Vereniging van Samenwerkende Nederlandse Universiteiten (VSNU) is beoordeeld. Het eindresultaat van deze visitatie was destijds (1998) uitstekend, immers de door de visitatiecommissie afgegeven kwalificaties luidden o.m. dat de juridische opleiding aan de Universiteit van Aruba 'gelijkwaardig was aan die van de Nederlandse zusterfaculteiten', terwijl de opleiding bovendien de waardering 'ruim voldoende' van de visitatiecommissie meekreeg.
Anno 2007 dient hieraan om allerlei redenen ernstig getwijfeld te worden. Geen van de docenten van de vaste staf van de juridische faculteit voldoet aan het vereiste benoemingscriterium. Al ruim vier jaar wordt zg. een op handen zijnde accreditatie aangekondigd, terwijl een extern kwaliteitsonderzoek, vergelijkbaar aan de eerder gehouden visitaties, binnen een half jaar georganiseerd en gehouden kan worden. En het is niet alleen de kwaliteit van het onderwijs dat zorgen baart, o.a. door een gebrek aan gekwalificcerde docenten, maar ook het ontbreken van onderzoek en daaruit voortvloeiende publicaties doet dat. Sinds de laatste visitatie is er door de vaste staf van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid weinig of niets gepubliceerd. Dit terwijl de onderwerpen voor het oprapen liggen.Schrijnend is het ontbreken van externe controle en toezicht op de gang van zaken bij de Universiteit van Aruba. Met dit schrijven hoopt ondergetekende een bijdrage te leveren om hierin verandering te brengen, met als enig doel de UA wederom op het vereiste wetenschappelijk niveau te brengen, zowel wat betreft het onderwijs als het te verrichten wetenschappelijk onderzoek.
Dit vergt een grote inzet, veel energie en een andere manier van omgaan met de aan de UA toebedeelde gemeenschapsgelden. Degenen die nu en in de toekomst aan de Universiteit van Aruba afstuderen zullen hiervoor dankbaar zijn!
mr. drs. P. Pronk,
oud-rector en oud-curator UA

Inventario di Trankeranan
di Santa Cruz y becindario

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa, a cuminsa na 2005 inventarisa trankeranan cu stagiairenan di e "Hoge Agrarische School Den Bosch" pa cartificanan y obtene un bista unda y den cua estado nan ta.
A inventarisa te awor e trankeranan di Wespunt te Spaans Lagoen. Inventarisacion di e trankeranan Santa Rosa a haci den pida. Recientemente e studiantenan a caba di inventarisa e trankeranan di Hooiberg te Spaans Lagoen. E inventario aki a caba siman pasa cu un presentacion di e studiantenan. Nan a haya cu e trankeranan ta den mal estado, solamente 12% a haya un evaluacion di bon condicion. Falta di mantencion y sushi benta for di auto, cu 21% di e trankeranan ta tin, ta motibo di e cualifacion di mal estado. En total e studiantenan a inventarisa 25 km di trankera den e area. Como trankera nan a tuma rijnan di cadushi di por lo menos 10 m largo. Na April Santa Rosa ta spera di ricibi un siguiente studiante di HAS Den Bosch, kende lo continua cu e inventario. Santa Rosa ta pensa cu eventualmente lo resta un pida area mas cu lo falta pa inventarisa.
Patrimonio Cultural den Peliger di Extincion
Trankeranan ta parti di Aruba su patrimonio cultural. Nan ta origina di e periodo den cua e practica di agricultura tabata hopi comun. Cunukeronan a lanta trankera pa marca nan cunucu y proteha e cultivo. Cadushi ta un bon mata pa esaki pasobra nan ta facil pa pega contra otro y nan tin sumpiña. Sin sa e cunukero a yuda naturalesa tambe un poco cu e trankeranan. Flora y fauna a haya un bon pasada di un lugar pa otro. Un pasada cu tabata necesario tempo cu naturalesa tabata den un mal estado, manera comienso di e siglo anterior. Secura, e kapmento di palo, cultivo di aloë y e crianza extensivo di bestia chiquito a gasta Aruba su recursonan natural. Pasa di un lugar pa otro ta un strategia hopi importante pa especienan den temponan duro. Debi cu awendia poco hende ta planta nan cunucu, hopi trankera ta sin mantencion y nan a bira mondi. Door di esaki y nan aparencia halto y berde nan a bira elementonan natural di e paisahe di cunucu. Sinembargo e urbanisacion di e paisahe aki, unda ta verkavel cunucunan pa traha cas ta elimina hopi di e trankeranan. Tambe hopi vivienda nobo no ta replanta e trankeranan. Ademas e cobamento di banda di caminda pa pone tubo y cabelnan pa e casnan aki ta kibra rais di e trankeranan cercano cu si a scapa. Tin compania te hasta ta simpel roza e trankera un banda. Casi tur trankera ta para canto di un caminda pasobra trankeranan tabata forma berea unda hende tabata pasa. Proteccion Legal
Pa nan aparencia estetico, nan balor cultural historico, nan funcion como pasada natural pa flora y fauna y contra nan disaparicion for di e paisahe di cunucu, Santa Rosa ta boga pa nan proteccion legal. Cadushinan ta protehi segun e ordenansa di proteccion di naturalesa. Sinembargo instancianan ta ehercе e ley solamente ora di importa of exporta e sortonan aki. Asina cu e inventario di e trankeranan ta cla, Santa Rosa ta spera di por tin un bon bista cua ta e trankeranan balioso y lo manda esakinan pa Commision Flora y Fauna.
E commision lo mester conseha Minister di Salubridad, Medio Ambiente y Asuntonan Administrativo ariba nan proteccion. Minister mester percura pa Directie Wetgeving ponenan den un landsbesluit.
Tambe Santa Rosa a pinta e trankeranan den e sistema GIS di Departamento di Infrastructura y Planificacion (DIP). Asina DIP por tene cuenta cu nan ora di 'verkaveling'. Toch mayoria trankera ta canto di un cunucu. Cu e proteccion legal Santa Rosa por tin base pa presupuesta mantencion di e trankeranan of aloca esaki na SERLIMAR of un otro instancia. Asina quizas por recupera e tradicion di busca dader y tin un mescos cu esun di busca webo di Pasco. Pa mas informacion por tuma contacto cu Santa Rosa na 5858102.

Equipo gerencial di Bucuti

Ta formula Plan Comercial Strategico

Gerente y empleadonan na nivel di supervision di Bucuti Beach Resort a dedica dos dia na evaluacion propio y desaroyo di equipo pa enfrenta presente y futuro.
"Cambio ta inevitabel", Ewald Biemans a bisa, "y tur intento pa mantene un status quo inevitablemente ta faya. E pregunta no ta si nos lo cambia; pero ki papel nos lo hunga den e proceso di cambio".
Facilita pa expertonan di e industria, Louise John y Suzanne Shillingford-Brooks di "Talkabout & Earth Solutions", gerencia di Bucuti a worde guia atravez di un proceso altamente motiva na caminda pa miho comunicacion, formacion di equipo, structura gerencial, y abilidad pa resolve problema, mientras nan a desaroya un plan strategico pa e aña venidero y despues.
"Nos por escohe pa comprende kico ta pasando den e mundo eyfo y kico ta e implicacionnan pa nos y trata di influencia e eventonan ey y, ora ta necesario, tuma e liderazgo pa ahusta nos mes na e proceso di cambio mundial. Mehoranza y desaroyo personal y corporativo ta pasonan esencial pa yuda nos tuma e escohencia pro-activo, envez di defensivo", segun Manager Deborah Dintelman.
E facilitadornan John y Shillingford-Brooks a worde pidi pa bolbe den tres luna pa reenforsa e plan nobo, y hiba e abilidad di entrenamento di e equipo mas leu pa trece henter e equipo di Bucuti den e proceso.

Ultimo dia pa entrega nominadonan pa Copa Felipe Tromp

Ta dia 20 di april

Dia 20 di april venidero lo ta e ultimo dia pa entrega nominadonan pa Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp. E ganador lo ricibi e copa for di man di Gobernador dia 30 di april, riba Aña di La Reina. Tambe lo tin dos premio di estimulo. E copa aki ta uno hopi special ya cu e ta dedica na e prome Gobernador di Pais Aruba, esta Felipe B. Tromp (†).
Ken por bini na remarca pa gana e copa? Tur organisacion hubenil of un hoben special cu a destaca durante e ultimo aña, sea riba tereno deportivo, social, cultural etc.
Cu destaca no ta referi solamente na gana hopi premio, pero tambe e dedicacion pa logra proyectonan importante pa nos comunidad, specialmente pa hubentud. Por ehempel nos comunidad conoce diferente scol cu ta realisa proyectonan special durante un aña escolar, gruponan cu ta traha ariba e formacion spiritual di nos hobennan etc.
E miembronan di e grupo, scol of organisacion mester ta bao di 18 aña y e lidernan si por ta adulto.
Por manda un descripcion di e logronan, proyectonan acompaña pa ilustracion te cu dia 20 di april proximo pa señora Nilda Koolman na Servicio Informativo di Gobierno.
Nos comunidad conoce hopi grupo activo cu ta traha di un of otro forma na formacion di nos hobennan pa nan ta bon ciudadano y keda leu for di problemanan manera di adiccion etc. Esaki ta e oportunidad pa entrega nominadonan pa gana e premio tan special dedica na e prome Gobernador di Aruba. Pa mas informacion por yama tel 582-5774 of 583-4241.

Elenco di "Trevia" den workshop

cerca Tica Giel



Na juni Cas di Cultura ta celebra e di 50 aniversario di e ponemento di e prome piedra pa construccion di e edificio. Esaki lo ta celebra cu e produccion musical "Trevia, e Garado di Djaka" cual simbolicamente ta e prome piedra di Cas di Cultura como cas di produccion. For di januari e elenco di 35 persona, cual mayoria ta hoben, ta ocupa cu ensayo pa e presentacion cu lo bira un espectaculo total. Actuacion, baile y canto ta hayando nan debido atencion y tin un proposito educativo tambe pa cu e elenco. Cas di Cultura ta wak e importancia di concientisa hobennan 'riba e ramo di "performing arts", pues e artenan di escenario, cu ta entre otro esunnan ya caba menciona. Asina tambe e workshop di Tica Giel cu ta toca tecnica di canto, den e contexto di e musical, a keda duna diamars 10 di April. E premiere di "Trevia" ta juni 1. Ya caba tur participante y colaborador ta ancioso. E patronisadornan primario cu ta haci esaki posibel ta : FATUM hunto cu UNOCA, Fonds voor Amateurkunst en Podiumkunsten, Lotto pa Deporte y AHATA. Carchi lo ta di benta entrante 1 di mei na Cas di Cultura y cerca e actornan.

Dia di Parkinson

Ayera, 11 di april, tabata dia di Parkinson. Organisacion Parkinson Aruba (OPA) ta celebra e dia di Parkinson riba diadomingo 15 di april na Varadero.
E encuentro lo cuminsa 10'or di mainta y lo dura te mas o menos 1'or di merdia. Lo tin un lunch prepara door di staff di Varadero y Eddy Leest lo entretene e invitadonan cu su bunita musica. Ademas informacion interesante pa e pacientnan y nan famia lo worde duna entre otro door di e fysiotherapista Frank Velasquez y neurocirugano Dr. Gregory Laclé. Tambe OPA lo presenta nan Newsletter nobo.
Tur pacient cu nan famia ta invita. E entrada pa e pacient y un invitado ta **GRATIS**. Extra personanan lo worde pidi pa contribui cu Afl. 25,00 pa cubri e gastonan.
Tur pacient cu ta afilia na OPA caba lo ricibi un invitacion personal. E pacientnan cu no a ricibi un invitacion ta bonbini tambe. Famia of conocirnan di un pacient cu malesa di Parkinson ta naturalmente bonbini.
Pa esun cu no a ricibi un invitacion personal of cu kier mas informashon tocante Organisashon Parkinson Aruba (OPA) por fabor tuma contacto cu Sra. Grace Beaujon (tel. 582 2017), Sra. Trina Barthes (tel. 586 1694), Sra. Edna Maduro (tel. 746 3146) of Sra. Aura Kolman (tel. 585 8824).
Cu cooperashon di Dr. Gregory Laclé OPA lo presenta un programma na TeleAruba den e proximo siman tocante e malesa di Parkinson. ***BAN TOPA cu OPA***

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Maar zonder geloof is het onmogelijk Hem welgevallig te zijn
Want wie tot god kont,moet geloven,dat hij Bestaat en een beloner is voor wie hem ernstig zoeken.
Hebreeën 11:6

Van ons is heengegaan onze lieve echtgenoot Vader,schoonzoon,broer, zwager,oom

Johannes Hubertus Vermeulen
Roepnaam "Jan".

Zijn familie die achterblijft:
Echtgenote: Veronica Vermeulen-Hughes
Zijn kinderen: Lynnsey en Glenn
Shoonmoeder: Vincentia Hughes
Zus: Tiny en Math Schouren en zoon in nederland
Broer: Sjaak en Bernie Vermeulen en kinderen in nederland.
Schoon zus: Silda en Micheal Beamont en kinderen in Bonaire
Schoon zus: Julia Hughes en kinderen in Nederland
Zwager: Henricus Hughes
Zwager: Antonio en Sylvia Hughes en kinderen in Nederland
Zwager: Fernando Hughes Dorothy Wanga en zoon in Bonaire

Petekinderen: Jacqueline, Shaun, William
Beste vriend: Peter Swinkels

Familieleden: Vermeulen,Hughes,Schouren,Beamont,Anthony Barents,Swaghoven,Wester,Every,Lynch,Dennie,Heethuis, v. Heyningen, Dohmen, Esser, v. Putten, Maxwell

Rouwbeklag aan huis tussen 7-9 uur.
Na de ter arde stelling geen rouwbeklag aan huis.

De ter aarde bestelling vindt plaats op "Capilla St. famia" op Zaterdag 14 April 2007 om 10:30 s'morgens
Het lichaam van "Jan" zal vanaf 9:00 uur s'morgens in de Capilla St. Famia in Pos Chiquito getuigen opgebaard worden.
en daarna zal hij begraven worden in de Algemene Begraafplaats te Sabana Basora

Na de ter aarde bestelling geen rouwbeklag aan huis

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

RADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos ta gradici tur famia, amigo, bisiña y conocirnan cu a mustra nan atencion y cariño na ora di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Otilia Maria Fortunata Regales
" Tichi " of " Tuta "

Tambe nos ta gradici tur cu a manda krans, telegram, flor y yamadanan.
Un danki special na su dokter di cas dr. Weststrate y assistente Marijke pa nan pasenchi y cuido,
Wit Gele Kruis pa nan dedicacion. Na Yolanda, Leo y Eugene di Mementomori pa nan pasenchi, guia y trabao sublime hasi pa nos y nos defunto stima. E dolor tabata grandi di e perdida pero boso trabao a duna nos satisfaction cu nos a mire bunita y na paz, esey a duna nos un gran consuelo.

Alavez mi kier a invita pa e ultimo santo sacrificio di misa na honor di nos defunto stima:
Awe diahuebs 12 di April 2007, pa 6:30 di atardi na Misa Santa Teresita, despues di misa lo tin un rosario na cas Bernhardstraat 56, pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di Hubert Willems, yiunan Carlos y Magalie Regales y demas famia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Hesus ki grandi stimacon, henter mi bida Bo tabata mi dedicacion."

A fayece cristianamente na edad di 90 :

Gabriëla Maria Figaroa
mihor conoci como: Gashe
*** 23 Maart 1917 + 11 April 2007**

Na nomber di su:

Cuña Sra. Vda. Johanna Figaroa-Tromp y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

Personeel y compañeronan di Huize Maris Stella.

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 di april 2007 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.
Ocacion pa despedi y condoleer famia ta diabierna na Misa Santa Anna.

Parlamento Hulandes disgustá cu Secretario Ank Bijleveld

DEN HAAG - E Secretario di Estado Hulandes Ank Bijlevard no a impresioná miembronan di Comision Parlamentario pa Asuntonan Antiano y Arubano durante e reunion di orientacion cu nan tabatin siman pasá diarazon na Hulanda.

Aparentemente Bijleveld a exhibi un actitud di ignorancia pa loke ta su conocemento di nos islanan y no por a contestá nan preguntanan di un forma sensato. Esaki a iritá e Parlamentarionan y pa colmo hasta nobatonan den e comision tabata mihor na altura cu e mandatario riba loke ta biba na Antia y na Aruba. Bijleveld a remplasá Minister Atzo Nicolai na februari. Pa algun di e Parlamentarionan e presentacion di e Secretario di Estado tabata francamento bergonsoso y nan kier un combersacion informal cu e mandatario pa clarificá un ke otro. Loke nan ta exigi ta pa Bijleveld profundisá su mes riba asuntonan Antiano y Arubano y contestá nan preguntanan por escrito. Ademas nan kier un raportahe riba con ta cana cu desmantelacion di Antias.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Diaranzon 11 di april 2007 a bay sosega:

Leticia Mercedes Kervel-Gonzalez

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra dia 14 di april 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Kerki Protestant den Wilhelminastraat. Lo tin oportunidad pa condoleer famia den Kerki for di 9'or di mainta

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Dios, Bo ta mi Dios, mi ta busca Bo,
mi alma tin sed di Bo.
Ps. 63:1

A fayece cristianamente na Hulanda:

Felix Octavio Laclé

mihor conoci como: Feli
*** 20-11-1937 + 2-4-2007**

Na nomber di su:

esposa: Astrid Laclé-Frigerio

yiu- y nietonan: Mario Laclé y Lizette van Bree
Elizardo Laclé na Boxmeer, Hulanda
Rudolf y Marisella Laclé-Geerman
Lindsay y Leroy na Mill, Hulanda
Julienne, Leendrick y Nina
Gregory y Kitty Laclé-Beumers
Kimberley y Bryan

ruman- y sobrinonan: Emma Thiel-Laclé y Candy
Anthony, Emily y Daphne
Marcus Laclé y Rosa
Michelline
Ina Laclé
Irma Laclé
Jennifer y Jan
Evelina Boekhoudt y famia
Eugenia Boekhoudt y famia

Tantanan: Sra. Vda Ica Bremer-Laclé y famia
Sra.Vda. Ninita Croes-Laclé y famia
Sra.Vda. Sila Laclé-Laclé y famia

cuñanan: Rhoda Frigerio y famia
Yolanda Lampe

Famia: Laclé, Yarzagaray, Frigerio, Henriquez

primo y primanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diaranson 11 di april 2007** pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera. Ocacion pa despedi y condoleer famia diaranson den misa .

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Hesus a bisa: Laga e muchanan bini serca mi,
Pasobra Reino di Dios ta pertenece na esnan manera nan"

A fallece na Baranquilla Colombia nos angelito

Jean-Pierre Frederick Sabastian Tromp

Naci: 5 April 2007
Fallece: 8 April 2007

Su mama: Mylene Paola Arias Arcila Tromp
Su tata: Michel Raymond Tromp
Su Wela y Welo: Emma y Mario Tromp-Henricus
Su Wela: Gloria Arcila Peña y Hubert Peña
Su Welo na Medellin: Richard Arias
Su Bisawela: Maria Tromp-de Cuba
Su tantanan grandi:
Ofelia Arcila y Leon Betacour y famia na Colombia
Aury y Tom Bluin na Merca
Fabia y Jean Starren y famia na Hulanda
Rita y Hans Timpner y famia na Aruba
Evelin Henricus y famia na Aruba

Su omo: Alberto y Martha Arcila y famia na Colombia
Hubert Alberto Peña

Su miho amiga y amigo di cas: Teo y Gloria Maduro y famia
Nos desculpa si nos por a lubida algun nomber di famia den nos tristeza y demas famianan, amigo y conocirnan na Aruba Hulanda, Merca y Colombia Mucho hopi pa mentiona

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Geronimo Leonardo Maduro

Miho conoci como "Buchi"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y yamadanan telefonico local y internacional.
Na Dr. Wong Loi Sing, Dr. Boderie, Dr. Lunchmun, Dr. Anaja, personal di Interne Heren y dames di Dr. Horacio Oduber Hospital
Zr. Bareño di Wilhelmina Kanker fonds,
Sra. Enid y Sr. Don Quant,
Un danki na Ad Patres Funeral Home
Antoine, Chico, Elbert y Ruth

Alavez nos kier a invita pa tres (3) Santo Sacrificio di Misa pa 6:30 di atardi na **Misa Santa Theresita** na **San Nicolaas Diabierna 13, Diamars 17 y Diabierna 20 April 2007**
Despues di e ultimo Misa lo tin un rosario na cas Weg Seroe Blanco 12

Bo presencia lo ta altamente aprecia

Na nomber di su mama, rumannan y demas famia

ANTIYAS

Èx detenidonan Antiano na Hulanda ta pa nan cuenta

DEN HAAG - Minister di Husticia mr. Ernst Hirsch Ballin no tin intencion di crea posibilidad pa ora un detenido Antiano caba di sinta su castigo na Hulanda, duné un pasashi pe retorná su isla.
Actualmente ta trata nan mescos cu cualkier otro preso cu a sinta nan castigo, esta, nan ta haña un ticket cu trein pe ciudad caminda a detené nan originalmente.
Recientemente dos Parlamentario a cuestioná actitud di e Minister relacioná cu e caso di dos èx preso Antiano cu nan a dump sin consideracion riba caya.
Tabata trata di hendenan cu no tin dak riba nan cabes y sin entrada.
Abogado di un di e èx detenidonan a yama Ministerio di Husticia te cansa pa pidi atencion pa situacion di su cliente te finalmente un ambtenaar di husticia a yama Cas di Antia pa pidi nán atendé cu e caso. Hasta e ambtenaar a keda molestiá pe hecho cu ora e detenido Antiano a sali liber, nan a poné riba trein mandé cas siendo cu e no tin cas. Unico cos cu ta keda e èx detenidonan ta pa bolbe cai den criminalidad pa cai preso y haña un dak riba su cabes. E Parlamentario John Leerdam a reclamá Minister Hirsch Ballin cu den pasado èx Minister Donner lo a priminti di crea un areglo, pero Hirsch Ballin no tin nada di haber cu loke Donner por a priminti.

Brasil a extraditá Izaan.....

Izaan Moeniralam dia 16 y 17 awor ta den Corte na Hulanda

AMSTERDAM - Izaan Moeniralam alias 2-Izzy, diahuebs ultimo a pone pia na Hulanda despues cu husticia di Brasil a extradité.

Izaan Moenieralam ta ampliamente conoci debi ne atencion cu medionan di comunicacion internacional a duné den e caso di secuestro di e dama multi-miyonario Claudia Melchers na Amsterdam.

Izaan lo ta un di e sospechosonan principal hunto cu su primo Lorenzo Moeniralam den e caso caminda e secuestradornan di Claudia Melchers a exigi un rescate di 300 kilo di cocaina pa laga Claudia den libertad.

Claudia mes a negocia cu Izaan y a priminti di paga 5 mion euro basta nan lagé den libertad.

E forma no profesional cu el a actua den e caso aki a costa Izaan pasobra el a konfia den Claudia su palabra y a cai den trampa.

Tres dia despues di su secuestro nan a lagé den libertad y el a haña chèns pa informá autoridadnan y nan a desbaratá e caso caminda ya dos hende a ser condená te cu un di nan a sali den libertad despues di a sinta su castigo.

Despues no a dura mucho cu a detene Lorenzo Moeniralam, Patricio Wawoe y Quintes Wong Loi Sing na Còrsow, pero Izaan a plama paña bai Brasil.

Na Hulanda polis a detene Louella Rog despues di algun siman debi cu esaki a keda cu e encargo pa bai tuma e suma di placa serca Claudia Melchers na un sitio na Amsterdam.

Ya caba aki tres sentencia a cai den e caso aki. Wong Loi Sing a keda sentenciá na un castigo di 6 aña di prison, Patricio Wawoe na un castigo di 3 aña di prison y Louella na un castigo di 2 aña, pero por a bai den libertad inmediato debi cu el a pasa dos tercera parti di su castigo caba den aresto preventivo.

Dia 16 awor te dos primonan lo bai topa otro dilanti den Corte. Lorenzo ta bisa cu ta un chake Izaan a traha pe debi di un guera familiar unda ruman muher abogada di Lorenzo mes mester a pone propiedad di Izaan na Corsow den beslag y a bende esaki.

Izaan lo a bende un cas dos biaha cu dos diferente hende. Lorenzo ta convenci cu t'e mester a paga p'esaki. Pero tambe ta bin dilanti trauma cu Izaan a keda cune di desaroyo for di hoben debi ne friccion entre su tata y tata di Lorenzo.

Den mailnan cu el a manda pa Claudia tambe Izaan ta haci mencion di esaki y ta bisa cu ta pesei e kier pa sera su primo.

Abogadonan lo bai usa e detayenan aki tambe dia 16 awor ora trata e caso aki den Corte na Amsterdam.

Pero ken te celebro tras di e secuestro aki? Ta conoci cu Lorenzo ta bon amigo di Claudia.

Nan a conoce otro den temporada cu Claudia a divorcia y bai biba na Corsow. Ta ser bisa cu te hasta Lorenzo lo tabata warda placa gana di forma ilicito p'e ex di Claudia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante Enfermedad, fayecimento y entiero di nos ruman stima:

Raul Humberto Roys

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico.
Special pa dokternan, verpleegsternan y pastoriale zorg di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, Zr. Martineau, Zr. Bareño y Zr. Marval di Wilhemina Kankerfonds.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier ta invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diahuebs 12 di april 2007
Diabierna 13 di april 2007
Diasabra 14 di april 2007 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa
Diasabra despues di misa lo tin un rosario na cas Madikikavel 66
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su rumannan y demas famia.

AD PATRES
funeral home

INVITACION

Nos ta recorda e fecha natal di nos difunto stima

LEO MARCO DOROTHAL
11-04-1957 17-05-2006

Pa medio di esaki nos kier invita tur famia , coleganan y conocinan pa un Santo Sacrificio di Misa manjan dia 12 di April 2007
pa 7:00 pm na Misa di Savaneta.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su Esposa , yiunan, mama y demas famia.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

The Lord Himself goes before you and will be with you.
He will never leave you nor forsake you.
Deuteronomy 31:8

It is with great sadness we announce the death of

José Ignacio Hughes
a.k.a. "SMILEY"
Born: 19 March 1949 Died: 05 April 2007

Left to mourn is his:

Wife: Maria Cecilia Hughes-Garcia

Father: Maxime Hughes

Children: Jackie Hazel & Family in the Netherlands
Eduardo Hughes & Jennifer Roseval in the Netherlands
Quincy Hughes in the Netherlands

Brothers: Theodore Patterson & Family in Curacao
Recaldo Patterson & Family in the Netherlands
Clement Hughes
Vincent Hughes & Family in St. Maarten

Sisters: Lucrecia Hughes & Family
Lucienne Carmene Nadal-Hughes & Family
Angela Stokes-Hughes & Family

Grandchildren: Collin & Jayden in the Netherlands
Amber, Kenrick and Clayton

Aunt: Antoinette Priest in St. Maarten

Nieces, Nephews and Cousins here and abroad too numerous to mention

Friend in need, friend indeed: Hendrik Helmen a.k.a. Shine
Shirley Hazel

Other family, friends and neighbours too numerous to mention.
All members of the Aruba Golf Club
His co-workers at Arcos

The late Jose Ignacio Hughes was related to the family: Hughes, Patterson, Garcia, Nadal, Hazel, Priest, Haddocks, Stokes, Guerra-Chacon, Woods, Morgan, Meyers, Lucas, Fenton, Isei, Heyliger, Arrindell, Brown, Muller, Griese, Groen, den Boef, Warner, Phillips, Rodriguez Funeral service will take place on Thursday, April 12th, 2007 at 3 pm at the Christ Church Methodist Church, Amalia van Solmstraat. The body will be late out from 1 pm to 3 pm
Opportunity for condolences will be on Wednesday April 11, 2007 from 7pm to 9 pm at Caya Butishi 92, Mabon.

Asociadonan di MVCI ta contribui na un miho Aruba



Trahando, poniendo man na obra den trece un cambio positivo denter di comunidad ta djis un di e maneranan cu asociadonan di Marriott's Aruba Surf Club ta aporta na Marriott su filosofia di "Spirit to Serve". Atraves di Marriott Vacation Club International (MVCI) Welfare Foundation, asociadonan ta contribui na haci actonan di caridad henter aña largo. Na 2006 so, mas cu 12 organisacion caritativo a ricibi ayudo y centenares di individuo a keda personalmente benificia como resultado di e contribucion generoso di tempo, energia, experticio y placa dor di asociadonan di MVCI.

Bow guia di presidente di Welfare Foundation, Nerissa Arends, Secretaria Jackie Ammerlaan y miembronan di comitiva Natasia Dragt, Marilyn Flores, Shirley Ferguson, Zonia Werleman y Arlinda Marin, proyectonan ta ser escohi di acuerdo cu e nivel di bondad cu por ser logra, cu emfasis riba yuda hubentud y nos grandinan en particular. Cu donacion mensual, duna dor di e asociadonan individual, y unda adicional MVCI ta cuadra e montante cu fondo, y un deseo abrumador pa haci un diferencia den comunidad, esfuersonan incansabel ta converti nan mes den resultadonan concreto.

"Nos asociadonan ta mustra tremendo dedicacion tanto na pia di trabao, como tambe ora ta momento pa duna bek na comunidad," Nerissa Arends ta splica. "Un di nos esfuersonan cu ta duna mas satisfaccion ta nos recaudacion anual di Macuto di Pasco, den cual na December aña pasa nos a logra parti mas cu 200 macuto pa famianan cu tabata berdaderamente den necesidad durante e temporada di fin di aña. Asociadonan di MVCI cu a haci di e tradicion aki, uno familiar, unda nan casa y yiunan tambe ta participa pa duna un man na otro famianan cu ta menos afortuna cu nos mes."

No solamente durante e temporada di fin di aña pero regularmente durante henter aña, esfuersonan di asociadonan di MVCI atraves di e Welfare Foundation a resulta den asistencia financiero pa organisacionnan benefico manera Fundacion Ambiente Nobo (cu ta asisti muchanan cu Down Syndrome), Casa Cuna Progreso y Neptali Henriquez Group Aruba Land & Sea Scouts y FAVI (pa esnan visualmente incapacita), cu sosten adicional duna na FADA (prevencion di abuso di droga), Stichting Aruba Sport Unie (asociacion deportivo), Aruba Autism Foundation y Fundacion Muchila Creativo.

Mas esfuerso "hands-on" a inclui trabao di renovacion haci dor di asociadonan di MVCI na "Cas di Cuido" pa nos grandinan na San Nicolas. Na dos ocasion a organisa na dos cas pa grandinan actividadnan unda den un ambiente alegre y festivo a pasa ratonan placentero cu esnan cu a duna y siña nos asina tanto, y ku awe ta disfruta nan añanan di oro, nos grandinan. Esfuersonan balioso y beneficioso lo sigui durante 2007 cu establecimento di metanan nobo cual ta ser ehecuta continuamente dor di e team dedica di asociadonan di MVCI. Dor di encurasha e asociadonan pa haci trabao caritativo, Marriott Vacation Club International ta sigui proba cu e ta mas cu un resort di timeshare, como un miembro activo y envolvi den nos comunidad. Cuidando di nan conciudadanonan, actonan di caridad dor di asociadonan di Marriott su Aruba Surf Club ta yuda enriquece e bida di individuonan cu nan ta yuda como tambe inspira otronan pa contribui similarmente na un Aruba miho.



